Rum
Rey de Copas
DE KONING
ONDER DE RUMS

ARUBAANSE COURANT

GEBRUIK
dagelijks
DOMO POWDER MILK
VELD STORES
agente

Dagblad voor Aruba

FRESH UP
WITH
7 - UP
agents
VELD STORES

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

18DE JAARGANG
DINSDAG 8 JANUARI 1957
No. 2723

Minister Foster Dulles pleit voor aanneming van Eisenhower's programma van het Midden-Oosten

WASHINGTON, 7 jan.: — John Foster Dulles, de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, is vandaag voor de commissie van buitenlandse zaken van het Huis van Afgevaardigden verschenen om te pleiten voor de aanneming van Eisenhowers program om de opmars van het communisme in het Midden-Oosten een halt toe te roepen.

Dulles zei, dat het voor de landen van het Midden-Oosten en voor de gehele wereld een politieke ramp zou zijn, indien het Midden-Oosten in de greep zou komen van het internationale communisme. Een communistische doorbraak in het Midden-Oosten zou de Sovjet-Russische leiders aanmoedigen om overal elders een agressiever gedragslijn te volgen.

Communistische overheersing in het Midden-Oosten betekent ook een economische ramp voor de landen in dat gebied. Het voornaamste economisch bezit van die streek is petroleum en alleen de vrije landen bieden een geëigend afzetgebied.

Het zou — vervolgde Dulles — ook een godsdienstige ramp zijn, indien de volken van het Midden-Oosten onderworpen zouden worden aan het lot van andere godsdienstige volken, die gebukt gaan onder de overheersing van het goddeloze, materialistische communisme.

Deze rampen zouden zich ver buiten de grenzen van het Midden-Oosten uitstrekken. De economieën van de landen van de vrije wereld hangt rechtstreeks af van de natuurlijke rijkdommen van het Midden-Oosten en van het vervoer door het Midden-Oosten. Zijdelings wordt de gehele economie van de vrije wereld beinvloed. West-Europa is in het bijzonder afhankelijk van het Midden-Oosten. De grote offers, die de Verenigde Staten voor het economisch herstel van Europa en de militaire verdediging van Europa brachten, zouden nagenoeg ongedaan worden gemaakt, indien het Midden-Oosten onder controle zou komen van het internationale communisme, aldus de Amerikaanse bewindsman.

ATOOM-TANKSCHEPEN IN ONTWERP

Tokio, 7 jan.: — De Mitsubishi-maatschappij heeft bekendgemaakt, dat haar scheepsbouwkundigen zijn begonnen met het tekenen van de ontwerpen voor twee atoomtankschepen. Een van deze schepen zal een onderzeeer met een draagvermogen van 30.000 ton zijn. Dit schip zal 540 voet lang zijn en onderwater een snelheid kunnen bereiken van 22 knopen. Gedurende een jaar zijn op een van de werven der maatschappij proeven met de bouw van een romp genomen om na te gaan welke waterdruk de romp van het vaartuig zal kunnen weerstaan en welke diepte het vaartuig met een volle lading olie zal kunnen bereiken.

GROTE NEERSLACHTIGHEID IN BOEDAPEST

WENEN, 7 januari — De gehele Weense pers heeft vandaag commentaar gegeven op de Hongaarse regeringsverklaring. Volgens haar heerst er sedert de publikatie van het program van de regering-Kadar een sfeer van zeer grote neerslachtigheid te Boedapest en is de hoop op een „Poolse oplossing" voor Hongarije vernietigd.

Volgens de Weense pers bevat het program-Kadar, dat na het bezoek van de Russische partijleider Chroesjtsjef gepubliceerd is, geen werkelijke concessies.

Pakistan zou bereid zijn Eisenhower volledig te steunen

KARATSJI, 7 januari — President Sjoekri El Koeatly van Syrie is vandaag voor een officieel bezoek van tien dagen aan Pakistan te Karatsji aangekomen. Waarnemers geloven, dat dit bezoek gelegenheid zal bieden voor een betere verstandhouding tussen de Arabische Liga en de landen van het verdrag van Bagdad.

President Koeatly wordt vergezeld door zijn minister van buitenlandse zaken, Salahoeddin Al Bitar, de opperbevelhebber van de Syrische strijdkrachten, generaal Tewfiz Nizamoeddin, en anderen.

In Karatsji verwacht men, dat de Pakistaanse leiders aan de Syrische president een vollediger beeld van de Amerikaanse oogmerken in het Midden-Oosten zullen kunnen verschaffen. Naar verluidt, is de Pakistaanse regering bereid Eisenhowers plan om aan communistische agressie in het gebied het hoofd te bieden, volledig te steunen. De premier van Pakistan heeft kort geleden een oproep gedaan voor eenheid in het Midden-Oosten om ondermijnende activiteit tegen te gaan. In officiele kringen in Pakistan is openlijk gesproken van communistische invloed in Syrie.

EEN APPELTJE VOOR DE DORST

Essen, 7 jan.: — De rechtbank in Essen heeft de 46-jarige Walter Kahmann, die op dertig april van verleden jaar in Gelsenkirchen de Nederlandse diamanthandelaar Josef Kars diamanten tot een waarde van NAf. 45.000 heeft ontstolen, tot een gevangenisstraf van drie jaar veroordeeld. Slechts een deel van de buit is achterhaald.

H.M. DE KONINGIN IN NEDERLAND TERUGGEKEERD

's Gravvenhage, 7 jan.: — H.M. de koningin is vanmorgen met de prinsesen Irene en Margriet van de wintersportvakantie in Sankt Anton in Nederland teruggekeerd.

Zij werd o.a. begroet door ir Den Hollander, president van de Nederlandse Spoorwegen, en enige andere spoorwegautoriteiten. Koningin Juliana gaf tegenover ir Den Hollander haar grote voldoening te kennen over het prachtige materiaal, waarmee de reis gemaakt was. De tocht werd gemaakt met een trein, die bestond uit drie rijtuigen, die werden getrokken door een elektrische locomotief. In de trein liep mede een nieuw koninklijk rijtuig, dat bij het vertrek uit Nederland op 27 december aan het koninklijk paar is aangeboden.

Indonesische Regering komt Oppositie tegemoet

Djakarta, 7 jan.: — De Indonesische regering heeft vandaag bekendgemaakt, dat zij bereid is zeer ver te gaan in het tegemoet komen aan de eisen van de provincies buiten Java tot autonomie.

Sumatra, dat thans drie provincies telt, zal er zes krijgen, daar Djambi wordt losgemaakt van midden-Sumatra en een zelfstandige provincie worden; voorts, behalve zuid-, midden- en noord-Sumatra: Atjeh en Riouw. Ook Borneo wordt ingedeeld in drie provincies. Hoe ver de autonomie zal reiken zal nog nader moeten worden uitgemaakt in het parlement.

De minister van financien maakte 20 miljoen roepiah over naar midden-Sumatra; Zuid-Sumatra mag voorlopig zijn inkomsten uit belastingen en douanerechten gebruiken voor de uitvoering van wederopbouw- en ontwikkelingsplannen.

NIEUWE ONTDEKKINGEN IN HET ZUIDPOOLGEBIED

Australische piloten, aldus meldt „Unesco Features" hebben nieuwe ontdekkingen gedaan in het Zuidpoolgebied toen zij voorbereidende verkenningsvluchten uitvoerden in verband staande met het Internationale Geophysische Jaar dat zoals bekend, in juli 1957 aanvangt).

Deze piloten namen namelijk een nog niet op de kaarten aangegeven met ijsgevulde golf waar nabij Amundsen baai in Enderby Land. De golf is 100 mijl lang. Verder merkten zij een enorme gletscher op, die 300 mijl wijd en 150 mijl lang is, en die zich uitstrekt van het Zuidpoolgebergte tot de Prydz baai. In de Zuidpoolzomer, aldus is het voornemen, zal deze gletscher nader worden verkend.

Beide ontdekkingen vormen belangrijke bijdragen voor het Internationale Geophysische Jaar, en geven bovendien aanvullingen op de nieuwe kaart van het Zuidpoolgebied, dat in dat jaar zal worden vervaardigd.

ZAAKGELASTIGDE VAN JEMEN IN CAIRO BESCHULDIGT ENGELAND

Cairo, 7 jan.: — Abdel Rahman Aboe Taleb, de zaakgelastigde van Jemen in Cairo, heeft vandaag na een onderhoud met president Nasser meegedeeld, dat Engeland troepen, straalvliegtuigen en gemechaniseerde eenheden heeft samengetrokken in het protectoraat Aden en de bezetting van de strategische en olierijke streek van Qataba, aan de grens tussen Jemen en Aden, overweegt, aldus meldde radio-Cairo. De afgevaardigde zei, Amerika in de zaak te zullen betrekken.

HONGAARSE ARRESTATIES KRACHTENS DECREET

Boedapest, 7 jan.: — Vele leden van de in oktober en november van het vorig jaar gevormde revolutionaire raden zijn de vorige week in verscheidene delen van Hongarije door de politie in hechtenis genomen, aldus is vandaag van gewoonlijk betrouwbaar gebleken zijde te Boedapest vernomen.

Er zijn geen redenen opgegeven voor de arrestaties, die werden verricht krachtens een onlangs uitgevaardigd decreet. Dit decreet maakt voor de tijd van zes maanden gevangenhouding van personen, die ervan verdacht worden oproerige elementen te zijn, mogelijk.

Bevoegde waarnemers zeiden vandaag, dat deze arrestaiets waarschijnlijk als voorzorgsmaatregel bedoeld waren om leiders van een eventueel verzet tegen de regeringsverklaring van minister-president Kadar onschadelijk te maken.

EGYPTE ONTKENT ENIG COMMENTAAR OP PLAN-EISENHOWER TE HEBBEN GEGEVEN

CAIRO, 7 jan: — Volgens het semi-officiële Egyptische persbureau heeft de Egyptische directeur-generaal van voorlichting, Sayad Abdel Hatem, ontkend, dat door enigerlei officiële bron in Egypte commentaar is gegeven tegenover Reuter op het plan van Eisenhower voor het Midden-Oosten.

Reuter haalde gisteren gezaghebbende kringen aan, die zeiden, dat de verklaring van Eisenhower over het Midden-Oosten in officiële Egyptische kringen niet ongunstig is ontvangen. Deze kringen zeiden verder, dat op het eerste gezicht de verklaring niets behelst, dat voor Egypte onaanvaardbaar zou zijn.

GEHEIMZINNIGE TRANSPORTEN

Onlangs, aldus meldt het „Alg. Hdbl", is met een DC-4 van de K.L.M. een buitengewoon grote lading van waarschijnlijk papieren geld — een lading kisten die zeker vier ton woog — naar London Airport gevlogen. De kisten werden onder ongewoon zware bewaking uitgeladen en verder gebracht naar de Bank of England. Het toestel keerde later terug met een ongeveer even grote lading van gelijke aard, die op London Airport werd ingeladen.

De chartervlucht geschiedde, naar wij met zekerheid menen te kunnen vaststellen, in opdracht van de Nederlandsche Bank. Vast staat voorts, dat het hoofd van de bedrijfsbeveiliging van de Nederlandsche Bank persoonlijk bij het inladen op Schiphol aanwezig was, evenals de bedrijfspolitie van de K.L.M. functionaris van de Nederlandsche Bank en een aaatal rechercheurs. Een hoge die ons over deze kwestie te woord stond, volstond echter niet met het gebruikelijke „geen commentaar", maar ging zelfs zover te zeggen, dat de Nederlandsche Bank niets met de zendingen te maken had. „Wij weten van niets', „geen enkel vermoeden waarover het gaat" en „het is maar zo'n krantenbericht, zoals er zovele zijn" luidde de commentaar.

De bewaking op Schiphol was onopvallender dan op London Airport. Daar stonden namelijk reeds geruime tijd tevoren talrijke politiemannen auto's te inspecteren, terwijl bij de aankomst van het toestel een cordon werd gevormd.

De Pers- en Informatiedienst van de Bank of England vertelde ons om veiligheidsredenen geen inlichtingen te kunnen verstrekken over de aard van deze transporten. De zegsman ontkende echter niet direct dat de Bank of England er iets mee te maken had. Ook de Engelse pers heeft veel aandacht aan deze verscheping besteed, aldus de Engelse informatiedienst.

KORT NIEUWS UIT VENEZUELA

Conferentie van Investeerders.

In het begin van 1957, vermoedelijk reeds in Januari, zal te Caracas de tweede inter-Amerikaanse conferentie van investeerders plaatsvinden. De reden waarom na de eerste bijeenkomst te New Orleans in 1955, ditmaal de hoofdstad van Venezuela is uitgekozen, is gelegen in de omstandigheid, dat genoemd land vele mogelijkheden en aantrekkelijke faciliteiten aan buitenlandse ondernemers biedt.

De conferentie betreft uitsluiend particuliere beleggers buiten de grote oliemaatschappijen, zal vermoedelijk 500 deelnemers tellen en ongeveer een week duren.

Synthetische stoffen voor kledingindustrie.

Een grote Amerikaanse firma heeft een onderzoek ingesteld omtrent de verkoop van synthetische stoffen voor de kledingindustrie en is tot de conclusie gekomen dat de belangstelling in Venezuela vooral uitgaat naar gebreid en geweven goed van orlon en herencostuums van weefsels met een hoog percentage dacron vezels, gemengd met katoen en wol.

Ministerie van Openbare Werken.

De haven van Guanta zal geheel worden gerecondicioneerd teneinde deze geschikt te maken voor de verscheping van 1500 ton steenkool per dag die door de mijnen in Naricual zullen worden geproduceerd voor het toekomstige hoogovenbedrijf in het Orinoco gebied.

Ministerie van Landbouw en Veeteelt.

Het grondverzet voor de nieuwe paardenrenbaan in de wijk El Valle even buiten Caracas gelegen, werd gegund aan SAICO. Volgens Dr. Armando Tamayo Suarez, Minister van Landbouw en Veeteelt, zal dit nieuwe hipnodroom een capaciteit van 40.000 toeschouwers krijgen en in ongeveer 14 maanden voltooid worden. Totale kosten: pl.m. Bs 90.000.000.—.

Nationaal Instituut der Spoorwegen.

Volgens mededeling van de Minister van Verkeer, Generaal Luis Felipe Llovera Paez, zal het thans in aanleg zijnde traject der spoorweg Puerto Cabello-Barquisimeto einde 1957 gereed zijn. Hoewel de aanbesteding van het rollend materieel nog moet plaatsvinden, deelde hij mede dat reeds thans belangstelling werd getoond van de zijde van Amerikaanse, Italiaanse en Franse firma's.

Nieuw hotel in het Orinoco gebied.

De Nationale Hotel Corporatie zal in de nabijheid van de Caronirivier een hotel van 50 kamers neerzetten dat tot doel heeft het toeristenverkeer naar deze nog vrijwel onbewoonde, doch aan natuurschoon zeer rijke, gebieden te bevorderen.

PAINT
TONITE
SHOWING
PICTURE
CARTOON
1-10
HALL SYNDICATE, INC.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....

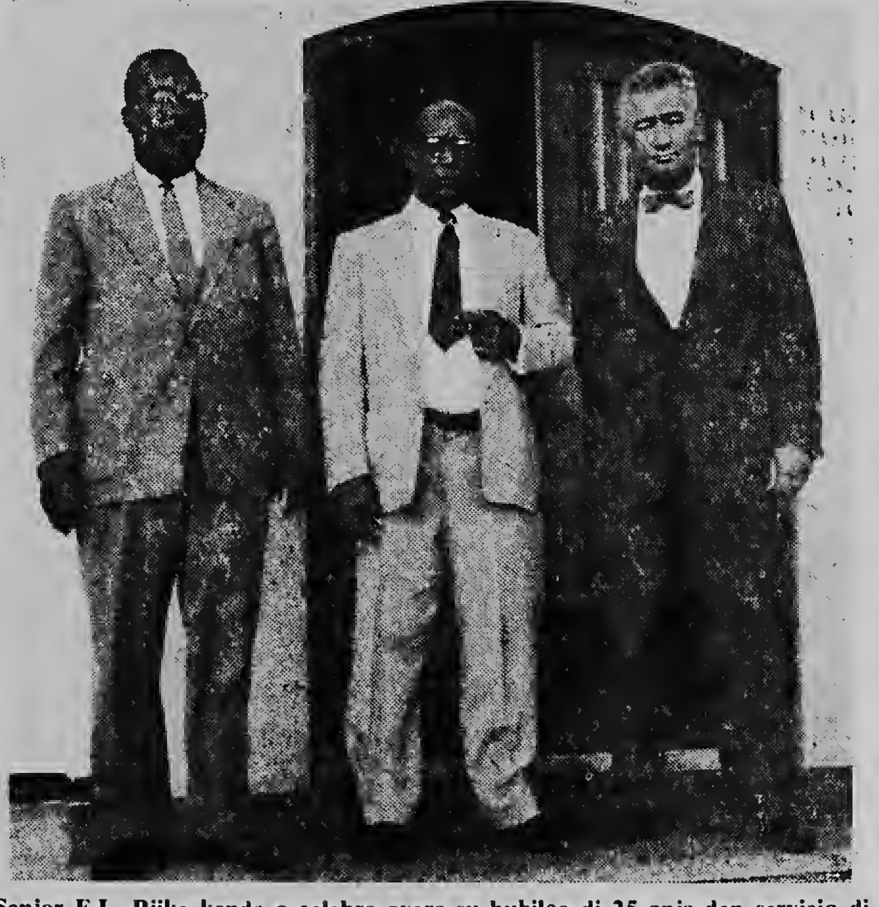
Wat zouden jullie zeggen von een droog drankje?

Quico boso lo bisa di un bebida secu?

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

E. L. Rijke, hoofdopzichter queri na D.O.W., a celebra su hubileo di plata

Un homber cu semper a cumpli debidamente cu su deber



Senjor E.L. Rijke kende a celebra ayera su hubileo di 25 anja den servicio di Departamento di Openbare Werken den compania di su superiornan: deputado E.O. Petrona y sr. N. Schuit, hoofd di servicio interino.

ORANJESTAD.— Ayera atardi den presencia di Deputado E. O. Petrona, e cabezante interino di Departamento di Openbare Werken, senjor N. Schuit, e miembronan di Eilandsraad I.E. Fanevte y E. Leonardo y practicamente tur e personal di D.O.W. e hubileo di plata di e hoofdopzichter E.L. Rijke a worde celebra. Tur esaki a tuma lugar den e sala omplio di edificio di D.O.W., na unda tur e lessenaarnan a worde kita un banda y caminda e hubilario tabata sinta mei-mei di su dos hefenan mas alto.

Senjor N. Schuit den su discurso a duna di conoce cu e biaha aki tabata un placer especial pe di por felicita e hubilario personalmente y na nomber di e personal cu e meta alcanza. E ta corda con senjor Rijke ya tabata traha shete anja serka D.O.W. tempu cu e mes a bini Aruba na anja 1938. E tempu ei senjor Rijke tabata traha como carpinte den un loods chikito, na unda tabatin solamente un mashien pa e trabao. Ela recorda tambe con e persona cu ayera a recorda su hubileo di 25 anja, especialmente durante di e anjanan di guerra tabatin un trabao dificil: cu poco material e mester a presta hopi i masha biaha te laat den anochi e mester a keda traha over.

Ela agradici senjor Rijke pa e bon cooperacion en general y e ayudo personal cu especialmente den e prome anjanan ela hanja di senjor Rijke. Senjor Schuit kende a yama e hubilario un bon ambtenaar y un bon chemplo pa hopi otro, prome cu a entrega e regalonan, ela duna di conoce cu e carrera di carpinte pa hoofdopzichter ta un cu un hende por mira ariba cu orgullo.

E regalonan tabata motibo di hopi alegria, alomenos e prome un cu senjor Rijke a saca for di e papelnan cu e tabata lora aden, es decir un mobilario pa un kamber di sosiego na miniatura, un gesto chistoso cu tanto e hubilario como e concurrencia cu tabata na altura di loke esei kier a significa, tabata sabi di aprecia hopi.

Rijke ta unico.

Cu senjor Rijke ta mas o menos unico tabata e opinion di deputado senjor Petrona, kende despues a tuma palabra. Den su opinion no ta sosode cu frequencia cu un ambtenaar 25 anja largo sa keda na e mes un departamento. Senjor Rodriguez tabata e unico companjero di trabao di e mes tanto anja cu senjor Rijke entre tur e presentenan. E deputado kende na nomber di Bestuurscollege a agradeci e hubilario pa su prestacion den servicio cu ela duna autoridad insular, e mes a sinja conoce senjor Rijke na anja 1933, na tempu cu ainda no tabatin ni siquiera mashien den su winkel di carpinte, y na e tempu ei cu e hubilario tabata contento cu un sueldo di *f* 36.— pa siman. Senjor Petrona ta hanja e hubilario un homber cu semper a cumpli a cabal cu su deber y cu semper ta e camina recto e conoce y e ta spera cu senjor Rijke lo por keda hopi anja mas na servicio di D.O.W. Cu e palabranan aki ela entrega e envelop tradicional na e hubilario.

Despues cu e hubilario a gradici tur e oradornan y esnan cu a duna regalo, un pa nan palabranan y otro pa nan regalonan, e momento a yega pa e celebracion di e parti menos oficial, den cual parti principalmente senjor Rodriguez (e orkesta di un persona: e ta toca sinfonia di boca, mandolina y tambu grandi na e mes tempo), a contribui grandemente.

Accidente tragico den Standardville

ORANJESTAD.— Banda di dos ur y mei di dialomingo mardruga a bini warda di polis na San Nicolas un homber C.H.R.S. di 42 anja, cu ta biba na Standardville y a declara algu basta tristu. E anochi ei su senjora a jega cas basta laat banda di 11 ur y ora ei e cu e homber a hanja palabra, y durante di e pelea e muher a cohe un botter y a bisa e homber awe nochi lo bo hanja loke cu ta den (probablemente esei ta cuenta di hrucha. red.)

E homber a kita e botter foi di e muher pero e ora ei e muher a bira furioso y e homber tambe a perde tino y a cohe e muher tene asina duro na su garganta cu ora ela laga e muher los ela cai abao.

Spanta cu ela comete un accidente grandi e homber a corre bai warda pa conta polis loke a pasa y ora polis a jega nan a constata cu ja e casa a mari caba, y mescos Dr. Dennert a constata cu e homber a mata e muher.

Nomber di e victima ta Annie Beatrix Simons y S. e homber a worde detene. E homber ta di Saba.

N.E.N. TABATA E PROME CU A CONTRIBUI PA VOETBALTOERNOOI

ORANJESTAD. — Den nos edicion di ayera nos a publica un relato di e final di e matchnan pa e toernooi di voetbal pa e hubentud di schoolnan na nos isla organiza pa polisnan, cual a worde hunga Diasabra anochi den Wilhelmina Stadion. Desgraciadamente tabata falta riba e lista cu nos a hanja y a publica di esnan cu di un of otro manera a yuda materialmente pa e toernooi aki por a bira un exito, e nomber di e compania di aseguro N.E.N., cual compania pa casualidad tabata esun prome cu den forma di un suma di plaka a duna su ayudo.

AWE NOCHI FIESTA A BORDO WILLEMSTAD

ORANJESTAD. - Awe nochi lo tin fiesta a bordo di e vapor „Willemstad" di K.N.S.M. cual fiesta a worde organiza pa e agente di e compania aki na Aruba senjor H. van der Linden y su senjora.

E fiesta ta na ocasion di despedida di kapitein Stobbe di „Willemstad". Ta custumber cu e capitan di K.N.S.M. cu ta bai despedi tuma despedida den e haaf di e hendenan cu tanto tempo asina nan a traha cu nan.

AWE „SANTA PAULA" TA DRENTA

ORANJESTAD. — Awe merdia entre un or y un or y mei „Santa Paula" di Grace Line lo drenta haaf. Abordo tin 175 pasageros entre cual tin 98 cu ta haciendo cruise.

Y banda di atardi e vapor lo sali atrobe.

SY ROBINS A JEGA AJERA MAINTA, CONSTRUCCION DI HYDROPONICS TA CUMINSA E SIMAN AKI

ORANJESTAD. — Ajera mainta a jega Aruba cu e vapor „Southern Cross" di P & O Steamship Co. senjor Sy Robins cu su familia.

Senjor Spy Robins lo tin supervision den construcion di hydroponics farm na Aruba, y na mes momento e ta dirigi e negoshi aki cu e la worde ocupa cu ne pa eilandsbestuur.

Segun nos a publica caba dia 28 di December firma Petrona & Croes a worde ocupa cu construccion di e hydroponics farm y segun ta worde spera nan lo cuminza traha e siman aki of otro siman.

Por lo pronto senjor Robins ta na Strand Hotel pero probablemente despues lo e ocupa un cas na Oranjestad.

VICE-PRESIDENT DI GRACE LINE NA ARUBA

ORANJESTAD. — A bordo di Santa Paula cu ta drenta awe merdia tin entre otro a bordo senjor Joseph Blackett y su senjora.

Senjor Blackett ta vice-president cu ta ocupa cu „operations" di Grace Line.

Segun Eman Trading Co. Inc. agente di Grace Line senjor Blackett lo permanece tres dia aki na Aruba.

Mariniernan ta invadi costa

Tankinan di Compania D, Prome Bataljon di Tanki, ta saliendo for di Aliso Beach na Camp Pendleton, California, den AGLEX 57E, un di e mayor ehercicio anfibionan Americano cu a involve 15.000 marinier. LSV den fondo ta retirando pasobra e beach ta bao di ataké di e agresornan. E tankinan ta support di 7 Division di Mariniernan di Infanteria, cu e grupo di aire bahando na terra cu helicopter riba un vliegveld mas den terra. E foto aki ta di defensa Americano.

Hongaarse tragedie kwam Polen ten goede

Rusland leverde Egypte weinig meer dan schulden op

door dr. Van Blankenstein

Eerst veel later, en misschien pas een andere generatie, zal men een oordeel kunnen vellen over hetgeen er in deze tijd precies is gebeurd. Wij staan tegenover gebeurtenissen en een loop in de zaken van de wereld, die ons telkens met hun aspect en tempo verrassen. Moskou heeft gefaald, dat is duidelijk. Op het ogenblik waarop Sjepilof zich opmaakte, in het Midden Oosten de grote oogst binnen te halen van zijn nieuwe, expansionistische politiek, waarvan hij zich zoveel had voorgesteld, ontglipte hem de wereld. En uiteraard, daarmede ook het Midden Oosten. Van de hegemonie in de Arabische wereld, waarvan hij zich zoveel had voorgesteld, en die hij bij voorbaat als zijn grote triomf had beschouwd, is weinig overgebleven. De Arabische wereld is meer verdeeld dan ooit, en aan zijn kant staan de zwakke broeders. Nasser heeft blijkbaar begrepen - het ziet er tenminste naar uit - dat hij toch beter doet zich niet te zeer met de Russen te compromitteren. Hij wordt geleidelijk wat handelbaarder, laat duidelijk blijken dat hij niet meer hoog wil spelen op de Russische kaart. Wat heeft hij er tenslotte aan gehad? Toen hij Moskou nodig had tegenover Amerika en Engeland inzake de Aswandam, verloochenden de Russen hun voorspiegelingen. Die dam was geen eerste behoefte, had Moskou intussen ontdekt. Wapens waren nodiger voor Egypte, en Egypte kreeg die in grote hoeveelheid toegezonden, waarvoor het toekomstige katoenoogsten moest verpanden. Maar de Israeli haalden ze weg uit Sinai, en Nasser had niets over dan de schulden, welke hij bij slot van rekening tot versterking van de aartsvijand had gemaakt. Rusland sprak van het zenden van vrijwilligers. Wie daardoor geimponeerd mocht zijn, stellig niet Nasser, die de Russen in zijn dienst, welke zijn Egyptenaren zouden leren al dat moderne materieel te gebruiken, bij het allereerste alarm had zien verdwijnen, teruggeroepen als zij waren door hun lastgevers. Hongarije is verder nog een lesje geweest voor allen die gemeend hadden zich aan Moskou te kunnen toevertrouwen. Nasser is een „wiser and sadder" man geworden voorzover hij voor deze eigenschappen toegankelijk is. Feitelijk heeft Moskou nog zijn invloed in die wereld alleen gehandhaafd in twee zo caricaturale en onverantwoordelijke staatjes als Syrië en Jordanië.

Maar verder — men moet zich niet blind kijken op de Hongaarse tragedie, die de Russen geleerd heeft dat zij met nog zo grote militaire macht een volk dat zijn vrijheid wil en ieder offer daarvoor over heeft, niet naar hun hand kunnen zetten. Dit nu is de Polen vooral ten goede gekomen. Terwijl men eerst meende te moeten vrezen dat de Russen, na hun Hongaarse ervaringen, tegenover Polen een stijvere houding zouden aannemen, of wel, dat stalinistisch denkende lieden, met hun meedogenloze methoden, meer macht zouden krijgen over de behandeling van de Poolse kwestie heeft men het omgekeerde gezien. Daar kon men de nederlaag van de Russische methoden waarnemen. Het was duidelijk: Moskou durfde het niet aan, in Polen een zelfde ervaring op te doen als in Hongarije. Het begreep dat het dit risico niet meer op zich kon nemen en dat, als het dit deed, het verval van zijn positie in Europa er nog door zou worden versneld. Want van de Polen was niet minder desperaat verzet te verwachten dan van de Hongaren. Dit leert de geschiedenis. En Polen was beter nog op een strijd met de wapens voorbereid.

Gomulka heeft het de Russen met veel tact gemakkelijk gemaakt, door uiterlijke concessies, door hun geen onmogelijke eisen te stellen. Maar wat hij hun verleende is uitgehold. De communistische dwang is van het Poolse volk geweken. Het kan zijn hart uitspreken, en er is geen onwelgezinder hart in de wereld voor de Russen dan het Poolse. De Kerk heeft er haar oude plaats weer kunnen innemen, het communistische monopolie van onderricht, zo gehaat geraakt door de dwang, moeten de marxisten nu, in ongunstige positie, met de katholieken delen. Buitenlandse kranten komen binnen, westerse radio-uitzendingen worden niet langer meer gestoord en gretig aangehoord. De Poolse wetenschapsman en kunstenaar grijpt vol vreugde weer naar de oude vrijheid. Geestelijk is Polen reeds losgemaakt van Rusland, zijn leger wordt weer door Polen geleid. Zijn regeringspraktijk wendt zich af van het communistische monopolie, zonder hetwelk het communisme niet kan bestaan. Uiteraard is Hongarije niet te onthouden wat Polen nu - gedwongen - verleend is. Na een oneindig smartelijke weg zal Hongarije dit zelfde bereiken. Misschien blijkt dan zijn lijden niet vergeefs geweest, omdat het Poolse ijzer tendele zijn vorm heeft gekregen in het vuur van de hel, die Hongarije bijna twee maanden is geweest. Maar wat Polen en Hongarije verleend moest worden, is dit de andere satellieten op den duur te onthouden? De Duitse en Tjechische regeerders moeten, om nu niet reeds af te glijden, vasthouden aan het in Moskou verworpen stalinisme, waarom de machthebbers, die thans weer boven liggen te Moskou hen zullen verachten. De positie van het communisme in Europa wordt onhoudbaar, en in Rusland zelf blijken, voorlopig op economisch gebied, reeds grote veranderingen nodig. Wij hoeven niet meer te vragen hoe het komt en wanneer het komt. Wij zijn toeschouwers geworden bij een proces, zoals de wereld er weinig gekend heeft.

Dit proces blijft niet tot Europa beperkt. Heel Azië is erdoor in beroering geraakt, en wel ten nadele van Rusland. Tjoe En Lai, de Chinese premier, reist nu rond. Ten aanzien van het geval-Hongarije, heeft Peking een zeer onzekere houding getoond. Tsjoe is in Birma geweest, en heeft daar indruk gemaakt door zijn inschikkelijkheid. Hij is ook in Pakistan geweest en hij heeft daar uitvoerige besprekingen gehouden. Pakistan heeft geen ogenblik een geheim gemaakt van zijn, uit vrees voortspruitende vijandelijkheid tegenover de communistische machten. Tjoe, die 2½ jaar geleden te Genève nog de stugge communist was, vraagt - en krijgt! - nu gastvrijheid en hartelijke bejegening in een land dat niet alleen lid is van het anti-Russische Pact van Bagdad, maar dat zelfs een van de grootste voorvechters van het denkbeeld ervan is geweest. Tsjoe is op weg naar Moskou, maar voor hij er heen gaat zal hij Nehru nog ontmoeten. En terugkomend uit Moskou zal hij nogmaals een gesprek met hem hebben. Wat Nehru nu zo bijzonder belangrijk voor hem maakt, is dat hij juist bij President Eisenhower te gast is geweest en vol van indrukken is van die ontmoeting. Hij kan niet vertellen dat de Amerikanen nu bereid zijn met China te spreken. Want hij heeft weer uitdrukkelijk te horen gekregen dat het standpunt van Amerika daarin het zelfde is gebleven. Nehru is echter teruggekeerd met een zeer sterke indruk, dat Eisenhower een man van de vrede is. En dat zal Tsjoe nu van 'n door hem vertrouwd man te horen krijgen. Trouwens, Nehru zal hem veel interessante indrukken kunnen mededelen, en daarmede vertrekt Tsjoe dan naar Moskou.

Tsjoe komt niet meer naar een Moskou, dat nog een soort communistisch Moskou is. Hebben Polen en Hongaren hun eigen opvattingen, Peking heeft die ook. Ook in Peking is veel communistisch ijs gesmolten. Men toont er meer menselijkheid, meer behoefte aan verkeer, maar vnoral ook nationaal zelfbewustzijn tegenover Rusland. Moskou zal hem waarschijnlijk niet op zijn zijde krijgen in zijn hernieuwde ruzie met Tito. Tsjoe zal het veeleer voor Tito opnemen.

Tsjoe kan na zijn reis langs allerlei Aziatische hoofdsteden niet meer dezelfde zijn als die hij vroeger was. Hij heeft nu gemerkt hoe de Hongaarse aangelegenheid de Aziatische neutralen heeft geschokt. Eerst leek het niet zo. Zelfs toen zij beseften wat er gaande was, hebben zij nog zich van stemming onthouden, toen Rusland veroordeeld moest worden. Achteraf hebben verschillende onder hen zich toch wel wat geschaamd. Dit was zelfs bij de Indonesiërs merkbaar.

De kunstmatige opbouw van Rusland in Azië is nu merkbaar voos geworden. Hoe belangrijk, strategisch gezien, was voor Moskou de vijandschap tussen Afghanistan en Pakistan. Die scheen ook onheelbaar. Nu zijn er bezoeken over en weer. Op die manier wordt het neutralisme iets positiefs, en lijkt het niet langer op een plastische stof ,waarin Rusland naar hartelust boetseren kon.

De macht van Rusland brokkelt af. Niet hals over kop. Hier en daar gaat het al hard genoeg. Maar het monopolitische blok, waarvan de communisten zo graag spraken, bestaat reeds niet meer. Het ware Moskou niet geraden ermee te manoeuvreren. Dan kon de losse samenhang en de beperking ervan op noodlottige wijze blijken. En MOSKOU WEET DAT NU TERDEGE.

Het interplanetair verkeer houdt de geleerden bezig

Vrijdag 21 september 1956 was een gedenkwaardige dag voor de vertegenwoordigers op het Internationale Astronautische Congres te Rome. Zij woonden toen de vertoning bij van een film, die vertoond werd door de her S. J. Gerathewohl (lid van de Amerikaanse delegatie op het congres), welke film best tot titel had kunnen hebben: „De Vorm der Komende Dingen", of: „Dit zal Morgen Gebeuren". Deze film was namelijk opgenomen in een vliegtuig, waarin de wetten der zwaartekracht niet meer bestonden. Daardoor waren de personen en voorwerpen in dat vliegtuig geheel zonder gewicht en het gevolg daarvan was weer, dat de geringste duw hen deed zweven in de ruimte. Wanneer (op de film) een fles met water ondersteboven gehouden werd viel er geen druppel uit.

Nochtans betrof het hier geen science-fiction film verkregen door truc-fotografie. Het was in feite een verslag van het fascinerende experiment waarin de heer Geratewohl zelf een leidende rol had gespeeld. Gedurende 47 seconden waren hij en de andere inzittenden van het vliegtuig blootgesteld geweest aan deze gewichtloosheid. Het fenomeen was verkregen door met een straalvliegtuig in zorgvuldig gecontroleerde duiken en parabolen te vliegen en wel op zodanige wijze, dat de middelpuntvlietende kracht gelijk stond met de aantrekkingskracht.

Invloed van kosmische straling etc. op het menselijk lichaam

Het is van belang te weten welke invloed op het menselijk lichaam zal worden uitgeoefend door de zonnestraling op zeer grote hoogte, en hoe het menselijk lichaam reageert op kosmische straling en radioactief kosmisch stof. Eveneens is het van belang te weten hoe het menselijk lichaam zal reageren in een omgeving waar zich geen zuurstof bevindt en waar de zwaartekracht praktisch niet meer aanwezig is. Teneinde dit alles te weten te komen zullen de satellieten die men (gelijk bekend) binnenkort wil lanceren (de eerste satelliet zal in juli a.s. gelanceerd worden in Florida) de nodige instrumenten met zich meevoeren. De bevindingen die men daardoor verkrijgt zullen de geleerden in staat stellen mee te delen hoe mensen fysiek zullen reageren op de omstandigheden die heersen in die voor de mens nieuwe omgeving, en welke bizondere voorzorgen ter bescherming noodzakelijk zullen zijn.

Deze merkwaardige film vergrootte de zekerheid van de gedelegeerden, dat men een belangrijke stap had gedaan op het gebied van de verovering van de wereldruimte. Het experiment had in feite op kunstmatige wijze de fysieke condities geschapen die heersen in de wereldruimte. Wij zijn thans zover, dat heden ten dage op deze wereld personen zijn die enkele der sensaties hebben doorgemaakt die de interplanetaire onderzoekers in de komende jaren zullen ondervinden.

Dertien memoranda op het congres overgelegd handelden over de bouw van ruimteschepen voor interplanetair verkeer. Hierbij hielden de geleerden zich voornamelijk bezig met de vraag welk type machine het best geschikt zal zijn voor deze toestellen, die uiteraard enorme afstanden zullen moeten afleggen met een brandstof die zeer licht is in gewicht.

De hierboven beschreven experimenten kunnen uiteindelijk de weg wijzen naar het grote avontuur van het interplanetair verkeer. Onder degenen die hierover voordrachten hielden bevond zich o.a. dr. Eugen Sänger (directeur van het Astronautisch Instituut te Stutgart), die het congres een plan voorlegde van een motor voortgedreven door photons (lichtdeeltjes); Jean Barré uit Frankrijk, die de bouw van een atoommachine had bestudeerd; en N.V. Petersen uit de Verenigde Staten, die in het bizonder de mogelijkheden had bestudeerd voor de bouw van een ruimteschip, waarmee men een trip kan maken van de aarde naar de maan en terug. Ook de Russen houden zich bezig met het bestuderen van een dergelijk toestel. In dit verband zij er op gewezen, dat professor Gleb Chebotarev van de Sovjet Academie van Wetenschappen, kort geleden in een radiotoespraak uit Moskou bekend maakte, dat het ruimteschip dat de Russen voornemens zijn te bouwen in staat zal zijn een lading van 200 pond met zich mee te voeren, en dat de interplanetaire navigatie van dit toestel zal gebaseerd zijn op een nieuwe methode, waarbij gebruik zal worden gemaakt van de aantrekkingskracht van de aarde, de zon en de maan.

Raketten en kunstmatige satellieten.

De astronauten hebben een lange weg afgelegd sinds het eerste experiment met raket-sondes. De volgende stap zal wezen het afschieten van kunstmatige aardsatellieten die om onze planeet zullen cirkelen. De mogelijkheid bestaat dat men binnen afzienbare tijd een bemande satelliet de ruimte in zal zenden, en een onbemande die ten doel heeft om de maan te cirkelen. Wat er daarna verder zal gebeuren berust op speculaties, maar, zoals de president van het Italiaanse Raket Genootschap tijdens dit congres zei, „heeft dit congres de hoeksteen gelegd voor de meest enorme taak die ooit door de mensheid werd ondernomen." En Z.H. de Paus verklaarde tijdens een privé-audientie, verleend aan de geleerden die het congres bijwoonden: „Door wetenschappelijke onderzoekingen op het gebied van het vreedzaam gebruik van raketten, hebt u het eerste stadium bereikt in uw pogingen om een nóg belangrijker doel te bereiken, namelijk het maken van interplanetaire vluchten", aldus meldt „Unesco Features".

Onder de voordrachten bevonden zich een dozijn waarin men zich bezig hield met het ruimtestation, dat om de aarde zal cirkelen, waarbij zeer technische zizonderheden werden behandeld als het gewicht van de satelliet, de omvang ervan, en de fysieke conditie waarin de bemanning zich zal bevinden tijdens dit verblijf in de wereldruimte.

Nog vele jaren voor het zover is

Het interplanetaire verkeer bevindt zich momenteel nog in het stadium van de wetenschappelijke fantasie. Niemand kan zeggen wanneer deze droom der mensheid verwenzenlijkt zal worden. Achter ons liggen vele jaren van technische en wetenschappelijke onderzoekingen. Voor ons bevinden zich de maan, de planeten en de wereldruimte. Wanneer zal de mens de aantrekkingskracht van zijn planeet weten te overwinnen? Wanneer zal hij een aanvang maken met de exploratie van de wereldruimte? Dit zijn vragen waarop slechts de tijd antwoord zal kunnen geven.

Hammarskjoeld weet het onmogelijke mogelijk te maken

Ex-president Truman heeft eens beweerd, dat er twee „onmogelijke" banen bestaan in de wereld: die van president der Verenigde Staten en die van secretaris-generaal der Verenigde Naties. Maar als er één man is die van de „onmogelijkste" baan het grootst mogelijke succes heeft gemaakt, dan is dat toch wel dr Dag Hjalmar Agne Carl Hammarskjöld, de bescheiden Zweedse advocaat, econoom en filosoof.

Dat het daarbij Hammarsjkoeld niet gaat om de „zoete" 80.000 belastingvrije guldens per jaar (met nog een persoonlijk onkostenbudget van 140.000 gulden) maar stellig om het ideële doel van zijn functie, heeft hij onlangs getoond, toen hij zijn ontslag wilde indienen, omdat hij zijn bemiddelingspogingen door de Brits-Franse aanval op Port Said als mislukt beschouwde. Maar voor- en tegenstander in dat geschil waren het daarover eens: Hammarskjoeld moest blijven.

Hammarskjoeld daar zijn allen het over eens, is de ideale bemiddelaar. Hij heeft alles mee. Ten eerste dat hij Zweed is, burger van een land, dat kans heeft gezien buiten de grote wereldconflicten te blijven en ook nu nog, ondanks alle openlijke sympathie voor het westen goede maatjes blijft met het Oosten.

Ten tweede, dat Hammarskjoeld een persoonlijkheid is en een veelzijdige persoonlijkheid. Er zijn maar weinig mensen in de wereld die erop kunnen bogen rechten, letteren en wijsbegeerte en economie te hebben gestudeerd en in alle drie die wetenschappen te hebben uitgeblonken,

Men noemde hem op de Zweedse scholen en op de universiteit van Uppsala een „wonderkind", altijd de knapste van de studiegenoten en iemand, die er echt niet hard voor hoefde te studeren. „Het waaide hem maar aan".

Met de paplepel

Een derde voordeel van Hammarskjoeld is, dat de politiek en de diplomatie hem als het ware met de paplepel zijn ingegoten.

De Hammarskjoelds behoren sinds 1610 tot de Zweedse adel. Vijf Hammarskjoelds hebben de laatste twee genaraties Zweden als minister gediend.

Dags vader was van 1914—1917 eerste-minister. De zoon zelf was al onder-minister van Financiën, president van de Staatsbank en plaatsvervangend minister van Buitenlandse Zaken geweest, toen hij in April 1953 tot de hoogste post bij de Verenigde Naties werd benoemd.

Een veelbelovende nationale carrière was voorlopig afgelopen en men moest afwachten, wat deze diplomaat aan de wereldconferentietafel zou terechtbrengen van de oorspronkelijke bedoelingen van dit internationale orgaan, dat al zoveel prestige slagen had ondergaan.

Maar ook daar kwamen nieuwe eigenschappen naar voren. Bij voorbeeld zijn groot gemak om verschillende talen te spreken: Engels, Duits, en Frans vloeiend.

Ten tweede zijn prestige, dat hij heeft verworven door met juridische scherpzinnigheid en als een „voorzichtig spreker" de problemen te ontrafelen en door een persoonlijk openhartig gesprek stijfkoppige staatslieden van hun stokpaardjes te praten.

Zijn grootste talent is wel dat hij compromissen bedingt, die beide partijen in de waan laten het pleit gewonnen te hebben en die toch de door de volkerenorganisatie zo vurig begeerde eendracht nabij komen.

Succes in China

Het mag op Hammarskjoelds persoonlijke rekening worden geschreven, dat hij tijdens zijn missie naar communistisch China in januari 1955 de vrijlating van de Amerikaanse vliegers kreeg toegezegd en wellicht ook dat de spanningen tussen Peking en de rest van de wereld direct daarop afnamen.

Ook lukte het de secretaris-generaal tijdens zijn twee bezoeken aan het Midden-Oosten dit jaar de gemoederen te kalmeren en hij verkreeg inderdaad van beide partijen de toezegging dat men zich aan het bestand zou houden.

Men herinnert zich wellicht ook hoe hij persoonlijk moeite heeft gedaan om bij de debatten over het Suez kanaal, Engeland, Frankrijk en Egypte tot elkaar te brengen. Het falen van deze interventie ten slotte, de voorgaande weken, deed Hammarskjoeld het plan opperen ontslag te nemen.

Maar de man, die geen vijanden schijnt te hebben, mocht niet gaan en zo kon hij weer met al zijn energie zich werpen op de nieuwe plannen voor het Midden-Oosten en Hongarije.

Dag Hammarskjoeld in zijn vrije tijd, is de gemoedelijke vrijgezel van 51 (29 juli 1905 geboren), die een geriefelijke maar zeker niet overdadige flat bewoont op Park Avenue, vlak bij de 75ste Straat. Zijn persoonlijk huishoudentje is ook al in de VN-sfeer: een Zweedse butler, een Noorse secretaresse en een Amerikaanse chauffeur.

Als het even kan trekt hij naar een gerieflijk buitenhuis in de staat New York. In beide huizen staan honderden boeken, want de secretaris-generaal is een verwoed lezer.

Er is nog maar weinig tijd voor zijn andere hobby, bergbeklimmen. Zo lang de politieke bergen zo hoog zijn en vaak „onneembaar" schijnen, blijft Hammarskjoeld niets anders over dan zijn trektochten uit te stellen tot hij met vacantie in zijn vaderland is.

Hammarskjoeld spreekt over aftreden, als zijn termijn in april 1958 is afgelopen, maar het ziet er naar uit, dat men hem dan weer niet zal laten gaan, want bij het ideaal van de Verenigde Naties is de Zweedse secretaris-generaal langzamerhand een begrip geworden.

(Het Vrije Volk).

DE BELANGRIJKSTE WETTELIJKE REGELINGEN VAN 1956

In de eerste radiouitzending van de Regeringsvoorlichtingsdienst van het nieuwe jaar op hedenavond zal een beschouwing gewijd worden aan de belangrijkste wettelijke regelingen die in 1956 tot stand kwamen.

INTERNATIONALE SPORT

Parijs.: — De uitslagen der Franse voetbalcompetitie eerste divisie luiden: Sedan—Lyn 2—2; Sochaux — Valenciennes 4—0; RC Paris—Reims 4—2; Monaco—Metz 2—1; St. Etienne-Nancy 6—1; Nice-Nimes 5—2; Marseille-Angers 0—0; Rennes - Strassbourg 2—1; Toulouse—Lens 1—1.

Parijs.: — De Franse judoploeg heeft vandaag in Parijs een overwinning behaald op Nederland. Frankrijk won 3 partijen; zes bleven onbeslist.

New York.: — Tom Courtney, de Olympische kampioen op de 800 meter, werd tijdens indoor-wedstrijden te New York verslagen door zijn tot nu toe onbekende landgenoot Denis Gatto. Het was een uiterst snelle race. Gatto liet 1 min. 12,5 sec. voor zich noteren.

Buenos Aires.: — Pascual Pérez, de Argentijnse wereldkampioen vlieggewicht boksen, zal op 30 januari te Buenos Aires zijn titel verdedigen tegen Memo Diez van Mexico.

EERSTE RUWE OLIE UIT AMERIKA IN PERNIS

's Gravenhage 7 jan.: — Gisteren is het tankschip „Caltex Nederland" te Pernis binnengekomen met de eerste ruwe olie uit Amerika ten behoeve van de Caltex-raffinaderij. Het schip vervoerde een lading van 15.000 ton.

SPORT IN NEDERLAND

K.N.V.B. en voetbaltoto

DEN HAAG, 7 januari — In een uitvoering schrijven heeft het bestuur van de K.N.V.B. de leden van de bondsvergaderingen en de besturen van de K.N.V.B.-verenigingen ingelicht over de beweegredenen, die het bestuur hebben gebracht tot het voorstel aan de buitengewone Bondsvergadering van 26 januari met betrekking tot het organiseren van een voetbaltoto in K.N.V.B.-verband. De voornaamste argumenten, die tot de organisatie van een voetbaltoto in besloten kring voor de eigen leden hebben geleid zijn.

1) De K.N.V.B. is op voetbalgebied in Nederland het algemeen leidend lichaam;

2) De K.N.V.B. wenst door het organiseren van een voetbaltotalisator in besloten kring zijn rechten kenbaar te maken met betrekking tot een nationale voetbaltotalisator, met welks oprichting in de naaste of verre toekomst zeer zeker rekening moet worden gehouden;

3) Het wedstrijdprogram is eigendom van de K.N.V.B.;

4) Het is noodzakelijk, dat de opbrengst uit de voetbaltoto behalve aan de wedders ten goede kunnen komen aan alle verenigingen en leden, die bij de K.N.V.B. zijn aangesloten;

5) De K.N.V.B. beschikt over een organisatie, die, publiek, overheid en leden voldoende waarborgen kan bieden voor het strikte voldoen aan wets- en wedbepalingen.

De binnengekomen totogelden zullen als volgt worden verdeeld: 42% prijzen; de toto formulieren zijn ingelverd; voorts de tot formulieren zijn ingeleverd: voorts 14% bestedingen in K.N.V.B.-verband. 4% omzetbelasting, 5% bijzondere noden en 10% algemene kosten. De verenigingen brengen bovendien 10% van het wedbedrag aan administratiekosten aan de wedder in rekening.

Teneinde de kansen voor de wedders te vergroten, zullen per week slechts 12 wedstrijden voor de pool worden aangewezen.

Uitslagen

HAARLEM — De uitslagen van de wedstrijden om de internationale badminton-kampioenschappen van Nederland 1957 luiden:

Heren enkelspel: kwartfinales: Eddy Choong (Malakka)versloeg Timperley (B) 15—3, 15—4; Findlay (GB) versloeg Jens Erik Roloff (Denemarken) 15—12, 15—1; Ferry Sonneville (Indonesie) versloeg Firth (GB) 15—0, 15—2; Oon Choong Teik (Malakka) versloeg Ole Mertz (Denemarken) 15—11, 15—3.

Halve finales heren enkelspel: Eddy Choong versloeg Findlay 15—12; 15—1: Oon Chong Teik versloeg versloeg Ferry Sonneville 15—10. 14—17, 15—3.

Finale heren enkelspel: Eddy Choong versloeg Oon Chong Teik 15—9; 15—2.

Finaels dames enkelspel: mevr. E. Timperley (GB) versloeg mej. B. I. Carpenter (GB) 11—1: 11—5.

Gemengd dubbelspel finale Hanne Jensen en Eddy Choong (Den./Malakka) versloeg mej. Carpenter en Findlay (GB) 12—15, 15—7, 15—1.

BRITSE KONINKLIJKE PAAR ZAL DENEMARKEN BEZOEKEN

Stokholm, 7 jan.: — Het Britse koninklijke paar zal in mei een officieel bezoek aan Denemarken brengen, aldus het Deense blad „Fyns Tidende".

DE UNIFORM MAAKT DE MAN .... NIET

Waarschau, 7 jan.: — Het Poolse leger zal binnenkort nieuwe uniformen krijgen. Alle gelijkenis met de Sovjetuniformen zal voortaan verdwijnen. De nieuwe kledij is geheel in overeenstemming met de nationale militaire traditie.

EEN NIEUW PROJECTIEL

New York. 7 jan.: — Volgens de „New York Times" werkt de Amerikaanse marine aan een projectiel, dat door duikboten onder water afgeschoten kan worden op doelen, die honderden kilometers ver weg liggen. De naam van dit projectiel is „Polaris".

OPENBARE VERKOPING

Op Woensdag 6 Februari 1957 des namiddags om 5 uur zal ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nassaustraat 25 te Oranjestad op Aruba, krachtens onherroepelijke volmacht in veiling worden gebracht:

het nieuwe betonstenen woonhuis „CC. 47", gunstig gelegen tegenover Bushalte aan de Hoofdverkeersweg Oranjestad/San Nicolaas te Cura Cabaai op Aruba op 563 M2. erfpachtsgrond,

bevattende: zit-eetkamer, keuken, 3 slaapkamers, voor- en achterporch, badkamer met W.C.

Vrij van huur.

Staande ten name van Joseph Matthew Maybelly, Lago-employé, wonende op Aruba (C. 77-47).

VOOR SOLIDE KOPERS HYPOTHEEK BESCHIKBAAR.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende:

Notaris FELIX E. J. THIJSSEN.

ZURE MAAG IN 8 SECONDEN GEZOND

DRINK BRUISEND ENO "FRUIT SALT"

IN SLECHTS 8 SECONDEN, werkt de geneeskracht van dit bruisend antizuur middel. Uw maag weer gezond. Uw mond fris en zuiver. Doe een weinig Eno in een glas water en drink het op. Drink geregeld een glas van dit aangenaam smakend Eno "Fruit Salt" het houdt U fit en gezond. er is niets beter voor verfrissing in dit warm climaat. Probeer Eno en overtuig U zelf.

De woorden "ENO" en "FRUIT SALT" zijn geregistreerde handelsmerken

ENO-4/56

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Hoefnagels
Awakatistraat 2, Oranjestad.
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Stars, Mainstreet

AGENDA

Dinsdag 8 januari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „Hollands Nieuws"
RIALTO 20.00: „Los tres Amores de Lola"
PRINCIPAL 20.00: „Young Bess"
AURORA 19.30: „Miracle of our Lady of Fatima"
SAVANETA 19.30: „Musica, Espuelas y Amor"

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.

Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Ronaweg 4, Dakota.

APOTHEKEN

Oranjestad: Botica Aruba

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 18.00, Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 16.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 8.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 18.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 16.30—20.35 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 10.00—12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

en .... MESKER maakt mijn MEUBELEN

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN:

Thomas Felix geb 21 12 56 z.n.v. Dania, Eloy en Everon, Sira; Piedra Plat 105.
Franklin Leonard geb 17 12 56 z.n.v. Hodge, William James Albert en Brown, Cynthia Ellena; Louisa de Colignystraat 30.
Alberto Canisio geb 20 12 56 z.n.v. Thiel, Alberto en Maduro, Angelica Maria; Sta. Cruz 11.
Johan Fitzgerald Richard geb 19 12 56 z.n.v. van Putten, Lloyd Fitzroy en Wiersma, Rinolfa Adela; J.v.d. Biesstraat 9.
Emmanuel Edgar Pascualito geb 25 12 56 z.n.v. Tromp, Guillermo Próspero en Frank, Presentacion; Seroe Janchi 10.
Juan Roberto geb 21 12 56 z.n.v. Dirksen, Bartolo en Wernet, Martha; Santa Cruz 232.
Maria Esmeralda geb 21 12 56 dr.v. Geerman, Eduardo en Croes, Juanita; Siribana 33.
Gerlinda Ludwina geb 22 12 56 dr.v. Vrolijk, Jose en Lacle, Maria Presentacion; Piedra Plat 14
Jose Gregorio geb 24 12 56 z.n.v. Koek, Julian Pieter en Thiel, Marianita; Warawara 18.
Maurits Herman geb 19 12 56 z.n.v. Miguel, Rosa Victoria; Citroenstraat 16.
Luis Esteban geb 26 12 56 z.n.v. Brete, Leo en Vrolijk, Narciza; Modanza 12.
Jenny Therese geb 19 12 56 dr.v. Enser, Cornelis Arthur en Wijntuin, Elfrida Eline; Dadelstraat 3.
Louis Antonio geb 27 12 56 z.n.v. Scatliffe, Samuel Emanuel en Violenes, Clemance Dellether; Weg Fontein 51-A.
Godfrey Reginald geb 12 12 56 z.n.v. Heyliger, Austin Regnald en Roberts, Sylvine Melrose; Flamboyantstraat 4.
Nemesia Chriselda geb 19 12 56 dr.v. Raphaela, Idelfoncio Reimundo en Isidora, Nora Altagracia; Weg Rooi Hundo 38.
Ausencio Vicente geb 18 12 56 z.n.v. Geerman, Clemente en Stamper, Felecita; Rooi Master 11-A.
inda Marcela geb 19 12 56 dr.v. Solognier, Marcelino en Croes, Catalina Veronica; Weg Seroe Pretoe 57.
Judith Arlena geb 17 12 56 dr.v. Tromp, Teresita; Brazil 29.
Ricardo Demetrio geb 22 12 56 z.n.v. Geerman, Andries en Ras, Francisca; Weg Fontein 144.
Ale geb 9 12 56 z.n.v. Henriquez, Alfonso Teodoro en Osman, Rosa Aura; Siribana 13.
Gracia Christiana geb 19 12 56 dr.v. Brown, Antonie en Baly, Clothilde Thomassilienne; Trinitariastraat 17.
Meredith Madonia geb 23 12 56 dr.v. Rafael, Arturo Vidal en Antonio, Rosarita Francisca; Kashustraat 2.
Ingrid Margarita geb 23 12 56 dr.v. Tromp, Marcelino Isidoro en Bermudez, Veneranda Gertrudis; Bubali 54.
Franklin Rosario geb 21 12 56 z.n.v. Boekhoudt, Johannes en Brete, Augustina Maria; Alto Vista 153.
Oscar Leonardo geb 19 12 56 z.n.v. Estrada, Luis Alfredo en Leon, Carmen; Middenweg 28.
Roland geb 28 12 56 z.n.v. Geerman, Santiago en Orman, Emerita; J. H. Fergusonstraat 46.
Erwin Marciano geb 16 12 56 z.n.v. Wolff, Claudio Laurentino en Lopez, Fortunata; Koyari 3.
Victor Jesus geb 25 12 56 z.n.v. Wernet, Maxima; Mahoema 23.
Jacintha Minerva geb 26 12 56 dr.v. Tromp, Leandro Salomon en Tromp, Jacinta; Hato 23.
Robertine Maria geb 18 12 56 dr.v. Hanson, Voltain Honorat en Hemphreys, Gislhaine Marie Philippe; Rooi Hundo 42.
Hubert Joseph Mac.Donald geb 16 12 56 z.n.v. Klnk, Hubert Mc. Donald en Edwards, Olive Elizabeth; ago Height 826.
Marilyn Barbara geb 16 12 56 dr.v. Matthews, Clifford en Jeffers, Geraldine Viola; Weg Rooi Hundo 70.
Ardith Ann geb 14 12 56 dr.v. Wood, Dale Blair en Mc.Lean, Zelma Ruth; Bungalow 282.
Ramy Anthony geb 16 12 56 z.n.v. Boasman, Eleonore Eloisine; Rooi Hundo 76.
Joëla Regina geb 22 12 56 dr.v. Henriquez, Oscar Siegfried en Croes, Epifania Everanda; Byronstraat 13.

HUWELIJKEN:

La Cruz, Antonio Martin en Duncan, Rosanna Rose geh: 22 12 56 Bernardstraat 52.
Tromp, Johan en Gomez, Luciana geh: 22 12 56. Pos Chiquito 40.
Bergen, Astrando Reialdo Siewerts en Molenaar, Anna Wilhelmina geh: 22 12 56; Nassaustraat 172.
Tromp, Rosindo en Maduro, Mercedes geh. 27 12 56 Laurents Costerstraat 3.
Vrolijk, Leon en de Cuba, Mildred Angeline geh: 27 12 56 Seroe Pretoe 43.
Peterson, Francois Maillefort en Krosendijk, Justina geh: 27 12 56 Hooiberg 67.

Despues di duelo entre Polis y gunmen

Cuater detective y dos bandido a worde tira cu revolver den un caya yen di hende na Brooklyn, New York, un poco rato despues cu e gunmennan a hold-up un payroll di $ 5500.—. Ariba polis ta para over di un di e tres nan sospecha di e robo. Paga tino riba e auto cu a worde bora cu 26 baia. Abao dos homber di 22 y 24 anja respectivamente seriamente herida y cu boei na nan man den ambulans. Hunto cu nan ta dos di e ocho detectivenan cu a cohe nan despues di e robo. Mas patras ta keda un homber cu a hanja un herida chikito na su man. Polis a logra hanja $ 3000.— for di e $ 5500.— cu nan a horta.

Mensahe di Eisenhower na Congreso Americano

WASHINGTON — Den su mensahe na Congreso Mericano, president Eisenhower a declara tambe, cu Merca ta sostené soberania y independencia general di tur pais na Mediano Oriente sin reserva.

Tocante deseo di Rusia pa domina Mediano Oriente, Eisenhower a observá, cu tal deseo no ta brota di interes económico den tal region. Rusia no ta dependé di Canal di Suez y no tin necesidad di zeta di tal region. Rusia mes ta exporta cantidad considerable di zeta.

Eisenhower a sigui bisando, cu dominacion di e paisnan di Mediano Oriente pa forzanan, cu ta enemigo du libertad, lo ta un tragedia tanto pe e region mes como pa hopi otro pais liber. Europa occidental lo corre peliger como si fuera no ta existi e proyecto-Marshall y pacto atlantico.

Paisnan liber na Asia y Africa tambe lo enfrenta dificultadnan grave y e paisnan di Mediano Oriente lo perde nan Mercadonan, cu ta sostené nan economia.

Esaqui lo tin un efecto desastroso riba bida económico y perspectiva politica di Merca.

Ademas di e factornan material, Eisenhower a menciona e aspectonan moral. El a declara, cu ta insoportable cu lugarnan cantu na Mediano Oriente worde domina pa un régimen, cu ta glorifica materialismo ateista.

PROME MINISTRO DI CHINA NA MOSKOU

LONDRES — Radio Moscú a anuncia, cu Chou En-Lai, promé ministro di China comunista, a yega Moscu ajera di Peking pa combersa cu lidernan di Rusia. Despues Chou lo bishita Warschau y Budapest. Dia 19 di Januari e ta yega Kahul, capital di Afganistan, y despues e ta bishita India y algun pais na Asia. Na principio di Februari e ta holhe China.

HAMMOND
E nomber di fama mundial riba terreno di ORGEL
E gran artistanan ta preferá „HAMMOND"
pa e sonido sublime y e kwalidad duradero.
Tambe ORGELNAN ELECTRONICO
por consegui serca
fa. J. A. NIEUW
Tel. 1227 — Kerkstraat 15

PRODENT voor parelwitte tanden

PAGINA TRES

E pareha Wegberg lo worde festeha dia nan yega Aruba

ORANJESTAD. — Cu e intencion di ricibi senjor Sof van Wegberg, kende lo casa dia 22 di e luna aki na Hulanda cu senjorita Els van Montfoort, di un manera festivo ora e yega cu su bruid dia 26 di Januari na Beatrix Vliegveld, a worde forma un comite di recepcion cu ta consisti di e siguiente personanan:

N. Kessel, na nomber di Mercurius, W. de Rooy na nomber di e circulo di amigo di Sef, L. Geurten na nomber di e onderwijzernan, y J. Manders na nomber di e bisinjanan di e bruidegom (Comparnashi).

A keda agrega na e comite aki como secretario mr. H. Schrage, biba na Hotel Scala, mientras cu ir. P. Nas di K.L.M. y temporalmente na Kadaster, a acepta riba dje e patronahe di e comite.

Tur esnan cu ta kere cu nan tin un bon idea pa festeha e pareha lo por pone nan na comunicacion cu un di e senjornan menciona aki riba.

Ya nos a ser informa caba cu e plan ta worde considera di hiba e pareha door di stad den un auto cu capa abao sigui pa un fila di amigonan y despues bai tuma algun refresco na Trocadero y di dorna entrada di nan cas temporal na Reaumurstraat cu un boog di honor.

NO ABATA DR. SINO SRA. SCHENDSTOK

ORANJESTAD. — E persona cu a yega number shete den e autorit cu e sociedad di onderwijzernan St. Thomas a tene Diabierne anochi, no tabata Dr. Schendstok, sino su esposa.

ATROBE CACHO

ORANJESTAD. — Senjor V.R. di Kaas Ariba a informa polis Diadomingo cu algun dia promé e cacho di H. G. a morde y mata cuater cabrito den su cunuco na Arikok. Un investigacion a mustra cu en berdad tabatin aya algun cabrito morto mal morde.

NAN NO TABATIN NADA DI HASI

SAVANETA.
Un marinier a bisa polis cu diadomingo tabatin 4 mucha homber banda di e cine na Savaneta cu tabata bahatire di tur e autonan cu ta para aja nan.
E muchanan ta N.K., T.G. y H.G.
Polis a scual nan y despues hiba nan na nan cas.

DOS CHOKE, DANJO MATERIAAL CASI F. 2000.—

ORANJESTAD. — Diasabra banda di diez dos or y mei tabatin un choke den Fergusonstraat na Oranjestad enfrente edificio di Ortiz & Gonzalez.

Un bestelauto A-3509 maneha pa C.V.P. y un pick-up D-624 maneha pa F.G.R. Pa medio di e dalmento e bestelauto a hanja basta danjo, y e motibo ta cu P. no a paga basta tino cu labata bini cu un gran velocidad, danjo ta mas cu ƒ 100.—.

Despues un otro choke atrobe entre auto A-777 y A-2403 banda di pompstation na Wilhelminastraat. A-777 a hanja mas danjo y di e otro auto algun pasagero mester a bai Hospital pa algun herida cu nan a hanja.

LOQUE „EL AHRAM" TA EXIGI

CAIRO — E corant Egypto „Al Ahram" ta exigi dimision di gobiernonan di Inglaterra y Francia como condicion pa tene combersacion directa cu Egypto tocante asuntonan pendiente.

Programa di gobierno di Kadar pa Hungria

VIENA — Radio Budapest a anuncia programa di gobierno di Kadar antajera. E puntonan cardinal ta lo siguiente: Democratisacion di gobierno; defensa di instituto- y realisacionnan demócrata popular; mas autonomia pa administracionnan provincial; e democratisacion lo ta conforme tradicion- y circunstancianan di Hungria; aparato di estado lo worde simplifica; gobierno ta confia cu obrero, campesino- y intelectualnan progresista; e sistema hudicial lo worde fortifica.

Gobierno di Hungria lo acepta credito di paisnan capitalista occidental, basta esaqui no ta encerra condicionnan politico.

E declaracion di Kadar ta bisa ademas, cu solamente autor, artista- y intelectualnan, cu no ta enemigo di socialismo, lo por traha en libertad. Asunto di religion lo worde considera como asunto particular di cada ciudadano.

Politica exterior di Hungria lo ta basa riba siguiente principionan: Solidaridad internacional di obreronan y asociacion permanente cu Rusia y paisnan socialista.

Sociedad di estudiantes Hungaro, durante un reunión tumultoso na Budapest, a aproba un resolucion cu 52 contra 25 voto, expresando nan conviccion, cu e revolucion na Hungria tabata un revolucion nacional y no manera gobierno di Kadar ta pretende un contra-revolucion bao di direccion di fascistanan.

GABRIELA MISTRAL NA HOSPITAL DI NEW YORK

NEW YORK — E poeta Chilenia y ganadora di premio Nobel Gabriela Mistral, ta gravemente enfermo na un hospital na New York. E tin 67 anja di edad.

DISCURSO DI SU SANTIDAD PAPA NA RADIO

VATICANO — Den discurso pa radio Diá Domingo, Su Santidad Papa di Róma a haci un yamamento pa paga mas atencion y afeccion na educacion di mucha. Su Santidad a referi na e cantidad grandi di mucha, cu pa motibo di pobresa, enfermedad y gera ta carecé educacion normal y ta victima inocente di miseria material y moral di nan ambiente social.

Un numero di detencion na Hungria siman pasa

BUDAPEST — Varios miembro di e consehonan revolucionario, cu a worde funda na Oktober y November di anja pasa, a worde detene pa polis siman pasa na varios parti di Hungria.

E motibo pa e detencionnan no a worde anuncia, pero segun observadornan nan a worde haci probablemente como precaucion pa elimina cabezantenan di un posible campagna contra e declaracion di gobierno di Kadar.

ECO DI EISENHOWER NA MEDIANO ORIENTE

CAIRO — Segun circulonan autorisa na Cairo e proyecto di Eisenhower pa cu Mediano Oriente no ta contené nada, cu por ta inaceptable pa Egypto.

Prensa Soviética a publica un declaracion oficial, bisando cu e hefenan di partidonan di Rusia, Bulgaria, Rumania y Hungria, kende a combersa na Budapest siman pasá, ta considera e proyecto di Eisenhower como un medida, organisa na gran escala, pa esclavisa pueblonan di Cercano y Mediano Oriente.

PALABRANAN DI FOSTER DULLES DEN COMISION

WASHINGTON — John Foster Dulles, ministro pa asuntonan exterior di Merca, a parce ajera den comision pa asuntonan exterior di Camara di Diputado di Merca pa pleita pa aprobacion di e programa di Eisenhower pa Mediano Oriente.

Dulles a declara, cu lo ta un desastre politico, economico y religioso pa paisnan di Mediano Oriente y pa enter mundo, si comunismo internacional logra extendé su dominio extendé mas leu cu fronteranan di Mediano Oriente.

NOMBRACION DI E MINISTRO PA TERRITORIONAN DI ULTRAMAR

Ta circulando rumornan fo'i fuentenan fidedigno cu den seman entrante lo nos por tende dje decision final di ministerraad tocante e existencia of no di ministerio di ultramar.

Hasta nos a tende menta como un candidato serio pa e puesto aqui persona di dr J. Vixseboxse. Pronto lo nos por publica un confirmacion definitivo dje noticia aqui.

Ela kidnep su bruid cu tabata bai cas

— Wiegner, cu boei na man, y su casa Clo Ann ta 20 minuut hunto.

— E grandinan di e pareha ariba ta discutiendo den hospitaal na Denver, Merca. Melvin Weigner, tata di Michael, ta keda mei-mei, flanquea pa sr. y sra. John Mowatt.

Clo Ann Mowatt Wiegner e bruid di 17 anja kende su esposo cu a scapa for di hospitaal pa hende nervioso a kidnep e na punta di revolver, a bisa den un hospitaal na Denver, Colorado, cu lo ela bai cas cu su mayornan na Daly, California. E y su esposo Michael Wiegner di 16 anja a worde hospitaliza despues di un accidente di auto tratando di hui for di polis cu a weita nan na Denver.

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di KAN, Inc.
E MEHOR cas di Regalo

Awe dia 8 di Januari e chikitin Jopi Thode ta cumpli su promer anja di bida. Felicitaciones di su mama, tata, ruman Stela, wela, welo, tanta y omonan, especialmente di madrina Ada Dirksz, padrino Edwin Thode.

— -:- —

E jovencita Elvira Lucia Orman, kende tambe ta haci anja awe, e ta haci 2 anjos, ta ricibi felicitaciones di su tata Herman, mama Catharina, wela y welo, omo y tantanan, primo y primanan, omo Judi, especialmente di su pepe Bertha Tromp.

— -:- —

Senjorita Carmen Koolman ta haci 17 anja. E ta ricibi felicitaciones di su amiganan Theresita, Cipriana Gomez, y muy especial di su amiga Martha Gomez.

— -:- —

Thelma Weerd tambe a cumpli anja awe. Felicitaciones pa parti di su jiunan Florencio, Thelma, Erquino, Elio, especialmente di Victoria Wijke.

— -:- —

Diadomingo Senjora Epifania Wernet a cumpli 53 anjos di bida Masha pabien pa parti di su esposo Venancio, jiunan Maria, Mauricio, Cornelia, Hendrik, Jacintha, Hilda, Rosita, Adela, suegro y suegra, nietonan y demas famia Wernet y Geerman.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awekatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 3116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtení na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diamars 8 Januari
CINE
DE VEER THEATER 20.30:
„Hollands Nieuws"
RIALTO 20.00: „Los tres Amores de Lola"
PRINCIPAL 20.00: „Young Bess"
AURORA 19.30:
„Miracle of our Lady of Fatima"
SAVANETA 19.30:
„Musica, Espuelas y Amor"

BOTICANAN
Oranjestad: Botica Aruba

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355,
Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557,
Rondweg 4, Dakota.

y .... MESKER ta drecho mi MUEBELNAN

Awe 8 di Januari ta cumpli anjos Maximo Kelly y Ursulita Kelly. Nan ta cumpli 9 anjos. Felicitaciones pa parti di su mama Nicolina, rumannan Sixta, Isabel, Felix, Isi, Dominico, Albertha, Jacobo, Lorete Oduber, Lai Oduber, jiunan Pedro, Urbano, Maria, famianan Maduro y Wernet, Thiel y Willems.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
KAN, Inc.
Nassaustraat 47 - Oranjestad

Dia 7 di Januari a cumpli 1 anja e chikitin Edwin Rolando Kock. Felicitaciones di su tata Capi Kock, mama Ninita, rumannan Livia cu Greta, padrino Ale Briezen, madrina Edita Erasmus, wela Doja, Cornea, omo y tantanan, primo y primanan y demas famianan.

— -:- —

Ta cumpli 90 anjos e senjora Luciana Ras. Felicitacion di Poulos. Martijn y famia Genaro Wouters y familia y demas famia Wouters, Martijn y Ras.

— -:- —

Tambe ta cumpli e mes fecha aki 1 anja e chikiton Seferino Poulos Martijn. Felicitaciones di su tata, mama, rumannan Juan, Cornelia, Jacintha, Emilio, y Chichi, welo Poulos, wela Editha, Esolina y padrino Nadi v.d. Linden y su madrina Lati Martijn.

Awe 8 di Januari ta cumpli anjos senjora Genoveva Croes. Felicitaciones di su esposo Jendi, jiunan Petra, Rosa, Calito, Eusebio, Carmen, Catrientje, Ninita, Ale, Alex, Martina, y Selfa, su tata, rumannan, suegro y suegra.

— -:- —

Tambe nos kier felicita senjorita Carmen Koolman. Felicitacion di su tata Daniel, mama Tinchi, rumannan Andres y Julio, Pedro, Tika y Maximo, madrina Canisia Koolman, primo y primanan, amigo y amiganan y demas famianan.

— -:- —

E jovencito Severino Maduro a cumpli 6 anjos awe. Felicitaciones di su tata Thomas, mama Catharina, rumannan, amigonan di 1ste klas di St. Tarsisius school, Ale Werleman y di su primo y primanan.

— -:- —

A cumpli 18 anjos di bida awe e caballero Chommy Dirksz. Felicitacion di su tata Pipi, mama Goya, rumannan Fanchico, Nico, Annie, Sofia, Emelina, Tommy, Efe, Eloy, tantanan y omonan, madrina Catharina Maduro, padrino Koolman, primo y primanan, especialmente su tres amigonan, Esi, Rochi, Ildo, amigonan, di Arubaanse Courant y di famia Tromp.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Tel. 1622
Transporte di muebles pa exterior.

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

TA PRESENTA:

UN JIU SIN MAMA

pa
TUYUCHI:
No. 54

Awor Jopi a pone e remanan den e boto un rato, a pone su dos mannan hunto i a inclina dilanti di Nanda diciendo:

„Mi ta sinti mi asina tanto na cas n'e luga aqui, pasobra bo t'ai".

E mucha muhe a coloriza.

„Si ta berdad, anto ta di spera cu lo ho queda hopi aqui".

„Bo ta desea esaqui en realidad?"

El a queda ta mira Jopi duro den su wowonan deseoso, el a cerra esnan di dje i a leun p'atras.

„Si!" el a hisa suavemente. Solamente el a expresa e unico palabra aqui i esai tabata nifica un mundo pa Jopi.

Diripiente el a cohe e remanan trobe i a rema bai tera. El a marra e boto na un palo i a extende su man pa e yuda Nanda sali. Tabata un sitio maideal camina nan a baha i nan a ega sha ideal camina nan a baha i nan a yega sinta caha ei diferente bez antes. E hiahe aqui sin papia un pia di palabra Nanda a bai sinta riba yerba, mientras Jopi a cai sinta banda di dje. Dje manera ai nan tabata sinta banda di otro i tabata mira na e awa i e botonan cu tabata pasa.

„Nanda!"

Poco poco Nanda a bira su cara pa Jopi cu a jam'e.

„Ta quico, Jopi?"

„Un rato pasa riba terrasa di hotel na Buenos Aires m'a haci bo un pregunta cu te ainda bo no a duna mi su contesta. Ayera nochi m'a mira bo ta combersa cu masha animacion cu e hobennan cu ta adora ho. E ora ai m'a bolbe riba e pregunta. I awor mi ta holhe haci ho e mes un pregunta trobe. Bo ta desea di mi pa mi duna bo bo libertad?"

E mucha muhe a bai sinta di banda i a sconde su cara den su brazá.

„No.... ai no. Si mi tabatá desea esai masha dia caba lo mi a bisa bo,.. tantem cu bo mes no ta desea bo libertad".

„Nanda".

Esaqui a resona manera un grito di hubilo. El a quita e bráza foi e mucha muhe su cara i a inclina over di dje.

„Nanda!"

Masha suave i tierna a resona awor su nomber den su oreanan.

E ora ai e mucha muhe a hiza cara mir'e, un mirada cu a denuncia tur su sintimento i pensamentonan.

Mas i mas e hoben a queda ta acerk'e te ora cu su lipnan a alcanza esnan di Nanda i nan a sunchi otro largo rato i sinceramente, como si fuera lo no a bini un fin na esaqui. Nanda a queda silencioso sin move su mes i cu cada sla di su pols i cu tur pensamento Jopi tabatá sinti cu Nanda tabatá pertenece n'e.

Ora cu despues di varios rato cu Jopi a bin lamtá para trobe i cu nan a queda ta mira otro den wowo, Nanda a bula lamta i tabata strijk su cabei cu a bruha.

Asina nan a bolbe bai sinta banda di otro i atrobe Jopi a pone su braza rond di su garganta i tabata hale mas cerca dje.

„Nanda bo n' por figura bo cuanto tempo mi a desea na e ocasion aqui i sinembargo mi tabatin asina miedo di dje".

Cu un risa sonjolente i feliz el a queda ta mira su joncuman.

„Ta paquico bo tabatin miedo, Jopi?"

„Pasobra e pensamento tabata formenta mi di mester a hiba bo den un cas camina mi tatá ta biba".

Jen di confianza Nanda a larga su cabez sosega awor contra pecho di Jopi i a bisa:

„Pero esai bo n' tin mester di haci tampoco, Jopi".

„Pero Nanda, lo mi mester tuma mi herencia toch i administra Reichenau".

Cu un bista bofonante el a queda ta mira e hoben i a puntre:

„I pensando asina bo no por a hanja ningun otro recurso, Jopi?"

Admira el a queda ta mira e mucha muhe.

„Ta qui otro recurso?"

„Pues, como toch den porvenir lo bo tin di administra Heidersberg tambe i p'esai foi Heidersberg tambe lo bo por administra Reichenau mescos. Nos lo por bam biba na Heidersberg i bo tata lo por queda biba na Reichenau te dia cu e muri".

E hoben tabata hari alivia awor manera un mucha chiquito. I pa e solucion aqui nan a cuminza ta sunchi i bráza otro te ora cu nan no tabata por mas. I foi su rosea e hoben a bisa awor:

„Esaqui ta un solucion brillante, mi amor! En realidad ni un momento mi no a pensa riba esai. I si mi a hera corda riba esai lo a evita mi hopi rompecabeza. Ni un momento mi no a pensa mes na largá bo biba hunto cu mi tata bao di e mes un techo".

El a hari suavemente.

„Bo ta quere anto cu lo mi lo a spantá pa haci esai si acaso mes ta Reichenau sol nos tabatin na nos disposicion?"

„T'asina tanto bo ta stima mi anto?"

„Mucho mas tanto cu bo por figura bo. Lo b'a bandona mi si acaso mi tabatin un mal suegro pa bo?"

No...., oh no."

„Wel, bo ta mira? Asina mi tampoco no tin miedo di un mal suegro manera bo tata. Hunto cu bo i bao di bo proteccion, nada no por spanta mi. Pero ainda tin algo mas cu ta traha riba mi. Jopi, mi ta quere cu mi ta algo egoista tambe".

„Ahan si. Mi ta quere cu ta e pensamento na bo tio i bo tanta!"

El a sagudi cabez.

„Si. Mi tin basta imaginacion pa mi por hura cuanto ta duel nan di mester separa foi mi."

Atrobe el a sunchi e mucha muhe.

„Esai mi por comprende masha bon. Pero asina misericordioso tampoco mi no ta, pa mi bandona bo pa nan motibo sol".

„Awor el a pone su cara na pecho di Jopi.

„N'tasina un sacrificio mi tampoco lo no por priminti nan cu mi por haci, di larga bo bai unicamente i solamente pa complace nan. Pero lo cai causa nan un verdrict asina grandi." nan cu mi mester bandona nan pa mi hai cu bo. Nan no a merece pa mi mausa nan un verdrict asina grandi."

E pareja a queda ta mira otro awor un poco indeciso. Jopi tambe tabata sintie awor den un poco apuro. E tabata comprende cu tabata duro enberdad e separacion aqui. Hasta e tabata sinti duro pa e mes separa foi nan. Corda Nanda.

Pero atrobe nan dos a lubida enter mundo i tabata pensa riba nan mes i riba nan porvenir i nan tabatin asina tanto cos di conta otro ainda, loque tabata permiti solamente pa oreanan enamora tende. Pa parejanan cu solamente tabata stima otro di foi profundo di nan curazon.

I asina tempo tabata transcurri pasobra nan lipnan ainda tabatin algo otro di haci cu solamente papia. Continuamente di nobo nan tabata bolbe ta sunchi otro jen di ternura i dulzura i cada un tabata entrega na otro. Ya nan a lubida tur cos i tur hende rond di nan i nan no tabata ripara mes cu e barconan cu tabata pasa tabata mira nan ta para ta sunchi otro oranan largo asina.

Apesar e hendenan den e barconan i holonan tambe lo a comprende cu amor no ta hala tras pa nada. Nan tabata comprende tambe cu:

Tira bista na tur camina
Vigila di ultima skina,
Ma no tin nada mas dushi na mundo
Cu un amor sincera i profundo.

En todo caso nan no a ser stroba i despues di mas cu cuater cinco ora cu nan tabata hunto Nanda a bula lamta spanta i a puntra:

„Mi Dios, cuant'or awor aqui por ta anto?"

Jopi a consulta su oloshi.

Casi 1'or."

Nanda a bula lamta strijk su cabei i su shimis i a bisa:

„Bam mira. Bam cas lihe".

Pero prome cu nan a bai Jopi a bolbe tum'e den su brazanan i a sunchi Nanda trobe tiernamente i largo rato. Luego el a hiza Nanda den su brazanan fuerte i a carg'e hiba trobe den e boto prudentemente, como si fuera ta un tesoro masha grandi e tabatin den su brazanan.

„N'e mes manera aqui lo mi quier sigui carga bo tambe den bida, mi amor. Ni un piedra lo no mishi cu bo pia".

Sinceramente e mucha muhe a hiza cara ta mira e hoben i a bisa:

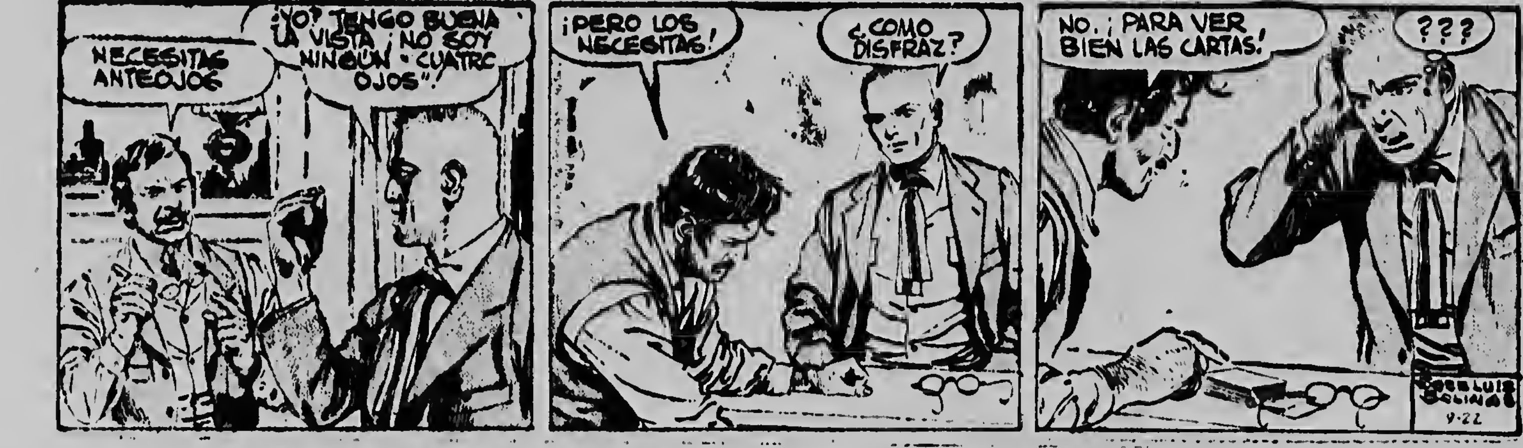
„Jopi.... caramba mi ta stima bo."

(E ta sigui)

Un desgracia por sosodé tur caminda ....
Pero e pida nan chiquito di glas di bo bril no tin mester di afecta bo wowo.
Nos por cambia e glasnan di bo bril pa Safety-glasses, cu no por quibra!
ODUBER & KAN
Opticonan den Nassaustraat No 47

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed


NECESITAS ANTEOJOS
¿YO? TENGO BUENA LA VISTA ¡NO SOY NINGUN "CUATRO OJOS"!
¡PERO LOS NECESITAS!
¿COMO DISFRAZ?
NO. ¡PARA VER BIEN LAS CARTAS!
???
JOSE LUIS SALINAS
9-22

Nos ta mira cu ainda Chuti cu Duty no a kaba cu nan converencia. Pero Chuli ta bisando Duty, cu e mester bisti bril. Toch Duty no ke bisti bril. E ta puntra Chuli. Ami??? Mi wowo nan ta mashar bon, min tin mester di cuatro wowo. Ya Chuti no sa con pa splika Duty, i e ta bolbe bise, pero bo mester di e brilnan. Duty. Duty ta keda mira Chuti, i ta puntra: Pakiko mi mester di e brilnan, como disfraz? Ya Chuti ta kansa di papia cu Duty kaba. E ta bolbe bise bo mester di e brilnan pa bo mira e kartanan bon, Duty. I Chuti ta pone e carta hunto cu e bril pa Duty ariba mesa. Duty a pense bon, e la dal man tene su kabes, i hopi kos e la para pensa e rato di ora ei. Den e siguiente capitulo nos lo mira con a para Duty cu su bril. Si en berdad e mester di nan, como disfraz, of pa e mira e cartanan bon, manera Chuti a hisé.

Su Mahestad a bolbe Holanda

LA HAYA — Su Mahestad a regresa ajera mainta Holanda trobe cu princesnan Irene i Margriet di Wintersportvacantie na Sankt Anton na Holanda.

Nan a ser saluda entre otro pa ir Den Hollander, president di Carreteranan Neerlandes i algun otro autoridad di carretera. La Reina Juliana a duna ir Den Hollander su completa satisfaccion respecto e famoso material cu cual e viaje a ser haci. E viahe aqui a ser haci cu un trein, cu tabata consisti di tres coche, cu tabata ser hala pa un locomotief electrico. Den e trein tabatin tambe un coche nobo real, cual a ser regala na e pareja na nan despedida di Holanda riba dia 29 di December.

PASCUAL PEREZ LO DEFENDE SU TITULO CONTRA MEMO DIEZ

BUENOS AIRES — Pascual Perez di Argentina, campeon mundial peso mosca, lo defende su titulo dia 3 di Januari na Buenos Aires contra Memo Diez di México.

ENCARGADO DI JEMEN NA CAIRO

CAIRO — Abdel Rahman Abu Taleb, encargado di negocios di Yemen na Cairo, a declara ajera despues di un entrevista cu president Nasser, cu Inglaterra ta concentra trupa, avion y otro equipo militar den e protectorado di Aden y ta considera ocupacion di e region estrategico di Qataba na frontera entre Yemen y Aden y cu ta riku na zeta.

DECLARACION DI GOBIERNO DI INDONESIA

DJAKARTA — Gobierno di Indonesia a anuncia ajera, cu e ta dispuesto pa cumpli extensamente cu deseonan di e provincianan afor di Java pa autonomia. Sumatra, cu actualmente ta consisti di 3 provincia, lo hanja 6. Borneo lo worde parti den tres provincia. Parlamento lo mester dicidi, con extenso e autonomia lo ta.

COMENTARIO DI CORANTNAN DI VIENA

VIENA — Tur corant na Viena a duna comentario ajera riba e programa di gobierno di Kadar na Hungria. Nan ta opina, cu e programa aki a destrui tur speranza pa un solucion na estilo Polaco pa Hungria.

ARREGLONAN LEGAL DI MAS INTERESANTE DI 1956

Den e prome emisionnan di radio di Servicio di Informacion di Gobierno di anja nobo (awe) Dia Mars 8 di Januari p.v. lo tin un contemplacion dedica na e arreglonan legal di mas interesante cu a ser realiza durante anja 1956.

PAREJA REAL BRITANICO

STOCKHOLM — Pareja real britanico lo bai haci na luna di mei un bishita oficial na Denemarken. Esaqui ta noticia di e corant Danes „Fyns Tidende".

NOTICIA DI „NEW YORK TIMES"

Segun noticia di „New York Times" marina di Merca ta trabando na un proyectil cu por ser dispara bao di awa pa submarinonan riba obhetonan cu tin cienes kilometernan di distancia. Nomber dje proyectil aqui ta „Polaris".

CONTINENTAL OIL COMPANY

NEW YORK — Continental Oil Company a participa cu e prijsnan cu e ta paga pa zeta crudo na Texas i Nieuw Mexico a aumenta cu un promedio di 35 cent di dollar pa barril.

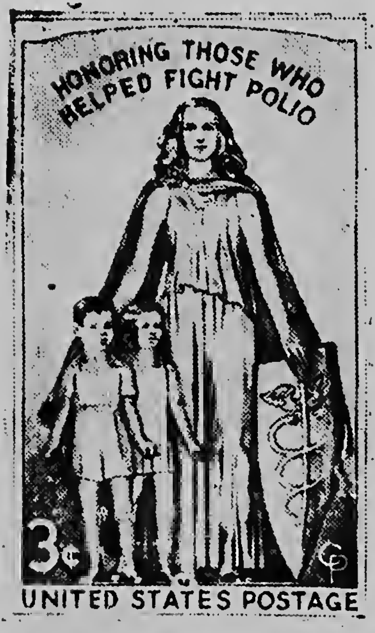
MAS REFUGIADO NA AUSTRIA

VIENA — Durante e 24 ora, cu a termina ajera mainta, un total di 729 refugiado Hungaro a cruza frontera di Austria.

SUSPENSION DJE REUNION DI PAISNAN MAHOMETANO

BAGDAD — E conferencia di e paisnan Mohametano di tratado di Bagdad, cu lo a tuma lugar e luna aki, a worde posponé indefinitivamente, pasobra no tin motibo pa tal reunion por el momento. E paisnan Mohametano di tratado di Bagdad ta Irak, Turquia, Pakistan y Persia.

Stampia nobo pa polio


HONORING THOSE WHO HELPED FIGHT POLIO
3¢
UNITED STATES POSTAGE

E stampia aki riba di 3 cent lo worde bendi na Washington, Merca, for di dia 15 di e luna aki. Riba e stampia tin pinta figura di un muher, un mucha homber y un mucha muher, y un emblema en ta simboliza loke pueblo Americano y scientificonan y dokternan a alcanza pa trece un vaccina efectivo pa preveni paralytic polio.

DICERES

Fieldad pa cu doctrina ta igual na locura pa almanan chiquito.

E berdadero e reyente no ta examina dogma. Ta pasa cun'e mescos cu un pildora marga. Si bo kauw esaqui, anto bo n' por gulie mas.

E dificultadnan pa comprende un dogma no ta stroba su extension.

Mas tanto hende no ta defende un religion pasobra nan tin conviccion di algun berdad cu tin den dje, pero pasobra nan a yega caba na pretende cu e religion aqui ta esun berdadera.

Leon

Hasta leon tin di defendè su mes contra muskita.

Cuminda di leon ta duna lobo indigestion.

Leon no sa nada di manjanan di djaca.

Leyenda

Un historia tin su puntonan di berdad, mescos cu un leyenda tambe.

Lider

Tempu ta exigi un lider.

Ta locura di quere cu bo ta lider.

E pueblo cu tin un lider sin concenshi ta bira peligroso.

Tur gran lidernan a logra exito pasobra nan tabata sabi di lamanta entusiasmo denter di nan siguidornan.

Bo no por guia un pueblo sin munstre un porvenir; un lider ta un comerciante cu su articulonan ta den speranza.

Otonjo

Esaqui ta un felicidad den aire.

Primavera ta amabilidad y rudez y alavez un sla riba cara cu un sunchi su tras.

Primavera di anja y di hubentud ta pasa pronto, pero primavera di curazon ta dura pa semper.

Mentira

Tende nan bisa ta mitar mentira.

Mentira ta grita te haci su mes muda.

Mentira ta arma di debilnan.

Un mentira no sa bira bieu.

Tin hende cu por ganja na un manera asina comovedora, cu nan mes ta haja awa den nan wowo.

Tur loque bo ta gana cu ganjamento ta, cu nan lo no quere' bo mas dia cu bo papia berdad.

Un poco mentira mescla cu berdad semper ta causa un placer.

Tan pronto cu un hende cuminza alza su boz e ta cuminza ganja.

Un hende sabir sa masha bon com e mester conta un mentira y un hende bobo sa com e mester evita esaqui.

No ta duel mi asina tanto cu bo a ganpja mi, pero ta duel mi mucho mas tanto cu mi no por quere 'bo.

Bella ta e mentira cu cual bo por haci hopi bon.

Hende por ganja tambe ora cu e queda queto y scucha sol.

E mentiranan di mas grandi ta ser menciona cu silencio.

Un mentiroso ta yega asina leu cu e no por quere su prohimo mas.

Oh, qui un secreto util di por ganja na e momento apropia!

Mentiranan tin pianan cortico.

Un mentira ta pidi yudanza di otro.

Hasta ta yega e momento cu e persona di mas mehor mester ganja y e ta haci esai cu placer tambe.

Ora cu un hende quier ganja su mes e ta logra haci esai facilmente.

Mentira y infieldad ta recurso di idiota y cobardenan.

Esun cu tin un lenga mentirosa y cu no tin un pia lihe ta corre peligro grandi.

Den hopi mentira ta sconde mas tanto indiferencia cu hipocrecia.

Un mentira ta manera' un bala di sneeuw, mas bo lor'e mas grandi e ta bira.

Nunca humanidad por a yega di ganja mas tanto cu despues di un partida jaagmento, durante gerra y prome cu eleccion di partida.

Un mentiroso mester tin un bon memoria.

Maestro:

Nan ta duna nos tur sorto di maestronan, cu excepcion di esnan cu por sinja nos pensa.

Solamente e persona cu sabi di lamanta animacion di su discipulonan ta un berdadero maestro.

E orgullo di educa, ta haci un hende lubida asina facil cu e ta un insensato.

Un bon sabio ainda no ta un bon maestro.

E mehor maestro di humanidad ta pena i experiencia, pero nan ta alavez esnan di mas severo.

Un berdadero maestro ta sinja mas tanto cosnan grandi di su discipulonan cu e mes ta sinja nan.

E berdadero maestro ta esun cu ta trata di educa su discipulo e conocemento cu e mes tin i pone esaqui tambe na altura di su propio energia i talento interior, de la manera cu e por bira su mas tolk.

Un maestro principalmente mester splica su discipulonan prome ta quico e quier sinja nan.

Catedra ta mas cu un puesto di honor, e ta un trono cu solamente por ser subi pa esun cu educando a educa su mes.

Maestronan ta personan masha stranjo. No obstante nan mes tin tur foutnan i toch nan quier educa nos.

EVELINA I E PISCA ENAMORA

Un dia tabatin un mama y tres yiu muher. Esun di mas bunita tabata yama Evelina. E tabata un mucha muher masha carinjosa y tur hende cu conosele tabata stimé pa su bon manera. Encambio e dos rumanan otro tabata hopi antipatico i ningun hende no ta trata nan contentu. Awor e mama també no ta muchu contentu cu Evelina pa motibo cu tur hende ta paga tino na'ele y otro rumannan ni waak nan no ta waak nan. Riba un bon dia el pensé bon y el a dicidi na duna e pisca grandi cu tin den rieeuw ei Evelina. Esta un mama kalakuna no? Ai Evelina no tabata sa di e plan ei. E mama a sali cunele y nan a bai keiru banda di e riu. Den esei Evelinna a mira un pisca asina grandi a sali i halé.... despues el a bai for di su conosementu.

Ora cu el lamta trobe el a hanjele den un kamber bunita cu un cama netchi y tur cos cu curazon di mucha muher ta desca. Ma ata e pisca grandi ta bini e biaha aki si Evelina no a spanta dje, hopi ei. Ata wega e pisca a cuminza papia. Evelina bo ta un mucha masha bon mucha asina ta cu bo mama a trece bo aki pa mi comebo pero como bo ta un bon yiu mi no ta comebo. Mi ta tenebo aki y lo bo keda biba semper serca mi, y tur loque mi por lo mi cumpra pa bo. Evelina a cuminza yora, ma despues toch el a conformele di keda serca e pisca. Dia el a haci anja e pisca a cumpra un machin di cose pe masha bunita. Ai Evelina tabata cose sin comparacion. Un dia un Prins a pasa cantu di e riu y el a keda para scucha y ora e cantamento a stop casi su curazon por a para. Evelina a sigi canta. E Prins a bai pero el a bisa su soldanan cu majan mainta tempran nan ta cuminza coba cantu di e rieeuw pe hanja e hende cu ta canta asina bunita.

E dia despues nan a coba té nan yega asina leeuw cu e Prins a saka su verrekeik y mira ora el a mira Evelina sinta na su machin ta cose el a keda babuca. Un mucha mujer asina bunita nunca el a mira den henter su reinado, cual tabata hopi grandi. E di cu su soldanan Bam mira coba mas no stop.

Nan a traha te nan a yega serca Evelina esaki a spanta di mira hende, pasobra for di dia e tei te pisca so e ta mira. E Prins di cunele: Mi bon mosa bo kier bam cu mi, mi ta salbabo for di e pisca grandi ei. Bam mi ta casa cu bo mi ta Prins Edmundo. Ai mes ora ei Evelina a lanta bula for di machin y Prins a butele riba Prins su cabai ajoo tera. Nan a galopea te palacio. Ora nan a yega Prins a presenté na Sjon Arey y La Reina y nan gusté mes. Despues di tres siman nan a casa. Awor ora e pisca a yega cas el a grita Evelina ningun contesta. El a dicidi na subi ariba tera pa bai buskele pero na caminda el a muri. Evelina a conta e Prins tur su historia asina ta cu dia nan a tende cu nan a hanja un pisca hopi hopi grandi morto riba tera nan a bai mes ora y nan a larga der'e den cura di palacio pasobra Evelina no por a lubida e bon trato cu el a hanja serca dje mihor cu serca su grandinan. Asina ta cu hopi anja a bin pasa te riba un bon dia a bini dos muher na rouw bin tuma un limosna, mes ora Evelina a reconoce nan como su dos rumanan. El a combida nan drenta sinta y haci nan di cas. Nan a cuminza contele cu nan mama a muri y nan no tin ningun hende pa soru pa nan. E momentu ci Evelina a bin bisa nan cu e ta nan ruman y awor cu el a bira La Reina lo e lo soru pa nan debidamente. Nan a llora y nan a pidiele masha perdon nan a sunchie y mes ora Prins a bini bin sera conoci cu nan y nan hanja un cas den cura den palacio pa nan biba sin nigun sorto di preocupacion te dia di awe.

Mas de 74.000 becas para el extranjero en 1956

El repertorio internacional de becas y bolsas de viaje que publica la Unesco todos los años, bajo el titulo de „Estudios en el Extranjero", y cuya octava edicion acaba de aparecer, permite comprobar que los Gobiernos, las Instituciones culturales, las universidades, las fundaciones educativas y otras organizaciones similares existentes en una centena de paises ofrecen actualmente ya mas de setenta y cuatro mil becas para estudios en el extranjero.

En comparacion con las quince mil becas ofrecidas en mil novecientos cuarenta y ocho, esta cifra es reveladora de los inmensos progresos realizados en ese terreno.

Como en sus ediciones precedentes, „Estudios en el Extranjero" presenta los resultados de la encuesta de la Unesco sobre las inscripciones de estudiantes extranjeros en las universidades y en otros establecimientos de enseñanza superior del mundo entero. Asi sabemos que durante el año escolar de 1954 — 1955 un total de ciento veintiseis mil estudiantes han proseguido sus estudios fuera de su propio pais. Los Estados Unidos han recibido durante este periodo el numero mas elevado de estudiantes extranjeros, cerca de treinta y cinco mil, mientras Francia se coloca en segunda posicion con unos diez y seis mil, seguida por el Reino Unido con menos de diez mil; la Republica Federal Alemana con 5.368, y a continuacion Suiza y Japon, Austria y Egipto.

Son tambien los Estados Unidos los que, con arreglo a las cifras publicadas por „Estudios en el Extranjero", han ofrecido el mayor numero de becas a estudiantes extranjeros, totalizando 20.587, mientras Francia ha ofrecido 5.783, Egipto cerca de cinco mil, Turquia dos mil, y el Reino Unido mil ochocientas. Por otra parte, la ONU y sus Instituciones especialzadas han ofrecido 3.727 becas, y los Organismos Internacionales no Gubernamentales cinco mil seiscientas veinticuatro.

„Estudios en el Extranjero" indica tambien cuales son los estudios mas en boga entre los estudiantes extranjeros. Las informaciones recogidas a este efecto por la Unesco en diez y nueve paises indican que las primeras plazas se refieren con gran distancia de los otros estudios a las Humanidades y a la Educacion, el 27%; a los estudios juridicos, el 19%, a la Medicina el 18%, a las Ciencias aplicadas y a la tecnologia el 16% y a las Ciencias naturales un 14%.

admired!

Win admiring glances with a well-groomed, neat appearance. Use 'VASELINE' —the hair tonic that highlights your hair and makes it look naturally groomed.

Vaseline
is a registered trade mark owned by Chesebrough-Pond's Inc.

Agente:
CONTAL AGENCIES LTD.
TEL. 1418.
Vaseline HAIR TONIC

President ta escolta jiu muher di Nehru di India

President Eisenhower aki ta ecolta Sra. Indira Gandhi, jiu muher di Primer Ministro Indio durante nan bishita na Merca. E foto aki ta saca riba stupi di White House.

CREACION DE UN CENTRO MUSICAL INTER-AMERICANO

El acontecimiento mas importante del año, tanto para los musicos de America del Norte como para los de Iberoamerica habra sido sin duda la creacion de un Centro Musical Interamericano, que ha instalado sus oficinas en la Sede de la Union Panamericana, en Washington. El Comite directivo provisional lo preside el Sr. Jesus Duron, de Mexico, asistido de los Sres. Gilbert Chase, de los EE. UU., Domingo Santa Cruz, de Chile, y de Aurelio de la Vega, de Cuba, vicepresidentes. Forman tambien parte del Comite directivo los representantes de Panama, el Uruguay, Colombia, Puerto Rico y la Argentina. Desde el mes de abril estas personalidades elaboran un programa de accion, que tiende a reunir a los musicos de toda America y a llamar la atencion del publico sobre sus obras.

Desde hace varios años se habian realizado en varias circunstancias esfuerzos para tratar de romper el aislamiento al que de hecho se encontraban condenados los musicos de America. Con frecuencia, las obras de los compositores se ignoran totalmente mas alla de las fronteras de su pais respectivo. El Centro Musical Interamericano trata de remediar esta situacion, favoreciendo los intercambios de musica, de musicos y de informaciones relativas a ellos, gracias a la intervencion de instituciones capaces de cumplir esa tarea.

Preocupado por vigilar el desarrollo de la musica en todos sus campos, el Centro piensa principalmente crear centros de difusion musical — partituras, orquestaciones, grabaciones, etc. — favorecer las investigaciones sobre el folklore y difundir los resultados obtenidos, organizando festivales interamericanos, al mismo tiempo que se estudian los problemas del derecho de autor en el aspecto musical y se favorecen los contactos entre organizaciones musicales de los diferentes paises.

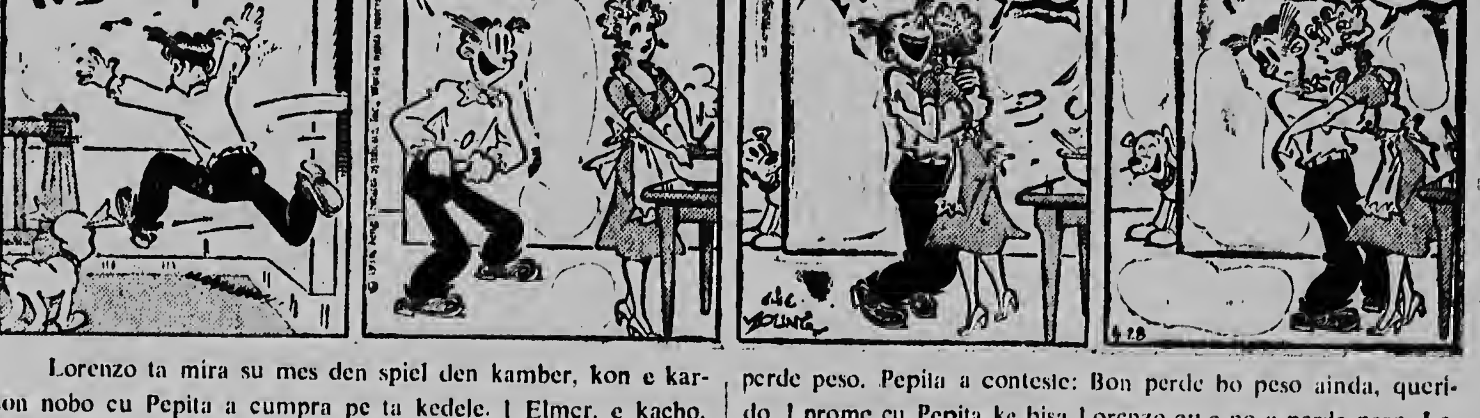
Con ocasion de su asamblea general, que tendra lugar este ano en Mexico, el Centro elegira su Comite director definitivo de entre los candidatos por los Consejos musicales de los diversos paises.

Nacionnan di NATO kizas hanja e fighter-bombernan aki

E grupo di 59 Republic F-84E Thunderbolt fighter-bomber a worde ninga door di Air National Guard Americano, cu tabata bai usa nan pa train. Awor probahlemente nan lo worde arreglu atrobe pa duna nan na e nacionnan di NATO. E aeroplanonan ta costa $ 12.500.000.— y si nan a drecha nan na Merca nan lo a costa Air National Guard $1.543.000.—

PEPITA

Por CHIC YOUNG


¡PEPITA!
¡MIRA QUÉ ANCHOS ME QUEDAN LOS PANTALONES!
¡PERDÍ PESO!
NO LO PERDISTE, QUERIDO.
ESTÁ OCULTO DETRÁS DE TI...ESPERANDO VOLVER.
CHIC YOUNG

Lorenzo ta mira su mes den spiel den kamber, kon e karson nobo cu Pepita a cumpra pe ta kedele. I Elmer, e kacho, bon para su tras, tambe ta mira Lorenzo den su karson nobo. Den esei Lorenzo ta baha trapi na kareda. Elmer su tras, mientras Lorenzo ta grita: Pepita, mira kon hancho e karson ta kedámi. I e ta hari barika jen. Pepita tabata den koeshinu, pero ora e la drei mira Lorenzo den su karson nobo, e la keda un poko asombra. Lorenzo a bisa Pepita cu e la bira flako, e la perde peso. Pepita a conteste: Bon perde bo peso ainda, querido. I prome cu Pepita ke bisa Lorenzo cu e no a perde peso, Lorenzo a bula brase, i tenele duro den su hrazá. Pero Lorenzo no a mira cu e kacho tin su sapatonan bisti, i cu e mes ta na slof. Pesei Pepita a conteste: Bon perde peso querido, pero bo peso ta keda atras, esei ta Elmer tiné. I nan a keda spera riba Elmer pa mira Kiko ta Lorenzo su berdadero peso.